

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

## la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

# O

### opinion

## Négociation plutôt que guerre

L'évolution du fameux dossier «gazoduc» n'a pas suscité d'analyses politiques divergentes en Europe. Face à elle, M. Ronald Reagan, s'exprimant pratiquement à chaud à Saint-Louis lors d'une interview télévisée, s'est révélé plutôt modéré. Davantage qu'on aurait pu le supposer.

Peu ou pas d'émotion dans les propos du président des Etats-Unis après la décision française d'honorer les contrats passés avec l'URSS.

Ses paroles presque empreintes de compréhension ont même paru s'adresser davantage dans l'immédiat à son propre gouvernement plutôt qu'à l'opinion publique. Comme si l'orateur tenait à tempérer assez tôt la réaction de Washington, afin que les nouveaux éléments du dossier n'alourdissent pas outre mesure le contentieux déjà pesant entre les USA et la Communauté économique européenne.

En effet, non seulement les vives préoccupations exprimées par M. Reagan n'ont pas été assorties de menaces de sanctions et l'on semble tenir à faire la différence entre le dossier «gazoduc» et les affaires, les relations politiques générales.

Où en est-on maintenant? Un rapport remis à la présidence des Etats-Unis sur les conséquences des derniers développements du dossier. On se donne ainsi le temps de la réflexion.

Dans les milieux industriels européens, on se préoccupe surtout de savoir comment et qui s'adjugera le marché abandonné par les Américains. Les contacts se nouent en coulisse. Il s'agit à la fois de récupérer ce marché sans rien brusquer pour ne pas braquer Washington et de tenir compte d'une éventualité: celle de l'aménagement d'un terrain de rencontre entre les USA et l'Europe. Car tout se passe dans cette affaire comme si les Américains, embarrassés de la résonance provoquée de ce côté de l'Atlantique par leur position unilatérale, souhaitaient effectivement une explication générale.

On n'ira pas jusqu'à supposer que c'est pour obliger les Européens à venir sur le terrain des franches explications que les USA viennent de rejeter les propositions de la Commission de Bruxelles pour régler le contentieux sur l'acier.

► Page 3 Roland CARRERA

## Le roi Hussein chez Margareth Thatcher Risque de «libanisation» de la Jordanie

Le roi Hussein de Jordanie et le premier ministre britannique Margareth Thatcher ont procédé hier à Londres à un échange de vues complet de la situation au Proche-Orient, notamment au Liban, au cours d'un entretien qualifié d'«amicale et chaleureux», par un porte-parole du 10 Downing Street.

A propos du Liban, a indiqué le porte-parole, Mme Thatcher et son hôte sont tombés d'accord pour souligner que la reconnaissance des droits des Palestiniens constitue un élément fondamental dans la recherche d'une solution de la crise.

La guerre entre l'Irak et l'Iran a également été évoquée au cours de cet entretien auquel participait le général Sherif Zaid bin Shakar, commandant en chef de l'armée jordanienne et Sir John Leahy, sous-secrétaire d'Etat adjoint au Foreign Office, chargé du Proche-Orient.

Les Jordaniens ont célébré l'Aid al Fitr, la grande fête religieuse qui mar-

que la fin du mois de Ramadan, dans un climat d'inquiétude générale. L'invasion israélienne au Liban et les incertitudes qui pèsent sur le dénouement et les prolongements de cette crise, l'insistance sans précédent avec laquelle les dirigeants israéliens ont évoqué ces dernières semaines une «solution jordanienne» au problème palestinien, et les derniers rebondissements de la guerre du Golfe, avec l'entrée de troupes iraniennes en Irak, composent en effet une toile de fond qui soulève plus d'une appréhension à Amman.

### RAPPEL DES RÉSERVISTES

Cette «montée des périls» a amené lundi dernier le premier ministre jordanien M. Moudar Badrane à annoncer la formation d'une «armée populaire constituée de tous les citoyens aptes au maniement des armes» et le rappel d'une partie des réservistes. M. Badrane a indiqué qu'un comité supérieur des forces armées jordaniennes avait été mis sur pied pour étudier les modalités de recrutement et de formation militaire des volontaires, et qu'un certain nombre de réservistes avaient déjà été convoqués pour un «stage d'entraînement». Par ailleurs, si l'on en croit des sources concordantes, des armes auraient été distribuées ces dernières semaines aux habitants ayant déjà une expérience militaire, dans certains villages proches des frontières israélienne et syrienne.

Dans l'immédiat, les mesures annoncées par le premier ministre ont surtout

une portée psychologique et politique. Elles constituent d'abord la première réaction officielle aux déclarations des dirigeants israéliens, le ministre de la Défense Ariel Sharon en tête, qui affirment que la «Jordanie est la patrie des Palestiniens». Le 8 juillet, le général Shlomo Baum, conseiller de M. Sharon pour les questions stratégiques, s'était quant à lui prononcé dans une interview au quotidien français «Libération» pour la création d'un Etat palestinien en Jordanie «par tous les moyens, y compris militaires».

Les dirigeants jordaniens sont convaincus que la destruction ou l'humiliation de l'OLP assiégée dans Beyrouth ne résoudrait en rien le problème palestinien, mais au contraire augmenterait les risques d'instabilité dans la région en radicalisant une opinion publique déjà «saturée de frustration». Surtout si cette radicalisation s'accompagne d'une nouvelle poussée islamique attisée par la révolution iranienne.

### CLIVAGE DANS LA POPULATION

«Je vois pour ma part dans la situation actuelle les germes d'une libanisation du pays», affirme de son côté un membre du Conseil national consultatif (qui tient lieu de Parlement). Il soutient notamment que les événements du Liban ont accentué les clivages dans une population à près de 60 pour cent d'origine palestinienne.

► Page 2

## Délégué de l'OLP assassiné à Paris

Le directeur-adjoint de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) en France, M. Fadel el Dani a été tué hier matin à Paris dans un attentat à l'explosif, alors qu'il s'appretait à se rendre en voiture à son travail.

Selon des témoins, M. el Dani venait de s'installer au volant de sa voiture, lorsqu'un engin explosif a été lancé à l'intérieur de sa «Fiat» par un des trois occupants d'une «Talbot» bleue. Les trois auteurs de l'attentat ont pris la fuite, après l'explosion de la voiture du dirigeant palestinien. La «Talbot», dont les plaques minéralogiques ont été relevées, est une voiture de location. L'explosion s'est produite dans une petite rue du 13e arrondissement, à proximité du domicile parisien de M. el Dani.

M. Ibrahim Souss, directeur du bureau de l'OLP à Paris a attribué la responsabilité de ce «lâche attentat» aux services secrets israéliens. L'ambassade d'Israël à Paris a rejeté «catégoriquement» les propos de M. Souss, les qualifiant de «ridicules».

Le directeur de l'OLP en France a par ailleurs déclaré que son organisation «demande au gouvernement français de tout mettre en œuvre pour démasquer les coupables de ces crimes lâches, et de protéger les bureaux et les cadres de l'OLP».

► Page 2

## Fonds de la Loge P 2: l'Italie demande l'entraide judiciaire de la Suisse

Les millions de la loge maçonnique secrète italienne P 2 aujourd'hui démantelée se trouvent-ils en Suisse? La commission parlementaire italienne d'enquêtes sur les activités de «Propaganda due» semble en être convaincue.

En date du 16 juillet, elle vient en effet d'adresser à Berne une demande d'entraide judiciaire, comme a pu le révéler à l'ATS un porte-parole du Département fédéral de justice et police (DFJP).

Cette demande, a ajouté ce dernier, est encore à l'examen à Berne.

En cas de feu vert du DFJP, il incomberait alors au juge d'instruction du canton concerné de se prononcer sur la levée éventuelle du secret bancaire. La décision du DFJP devrait intervenir bientôt.

De source parlementaire italienne, on apprendrait par l'AFP que le grand maître

de la Loge P 2, M. Lucio Gelli avait effectué des versements de plus de 5,5 millions de dollars (11,5 millions de francs suisses) sur des comptes bancaires en Suisse à l'automne 1980. Ces comptes auraient été ouverts auprès de l'Union de Banques Suisses (UBS) à Genève, l'un au nom de M. Gelli, l'autre à celui d'un propriétaire de restaurant que l'on pense être le trésorier de la Loge P 2, M. Marco Cerutti. C'est en opérant une perquisition dans la villa du grand maître en Toscane, que les enquêteurs de la commission parlementaire auraient découvert l'existence de ces comptes ouverts.

Au siège de l'Association suisse des banquiers, à Bâle, on déclarait hier que tout dépendra de savoir si, en l'occurrence, il y a eu acte criminel ou non. Si la réponse est «oui», y précisait-on, le secret bancaire n'entrera pas en considération. (ats)

## Vaste offensive soviéto-gouvernementale Revers pour la résistance afghane

Les rebelles musulmans sont en fuite dans sept des 12 «zones militaires» d'Afghanistan, à la suite d'une offensive gouvernementale qui s'est déroulée pendant le mois du Ramadan, indique-t-on dans

la capitale indienne de sources diplomatiques asiatiques dignes de foi.

Selon ces sources, les rebelles ont subi de lourdes pertes au cours d'affrontements avec les troupes du gouvernement

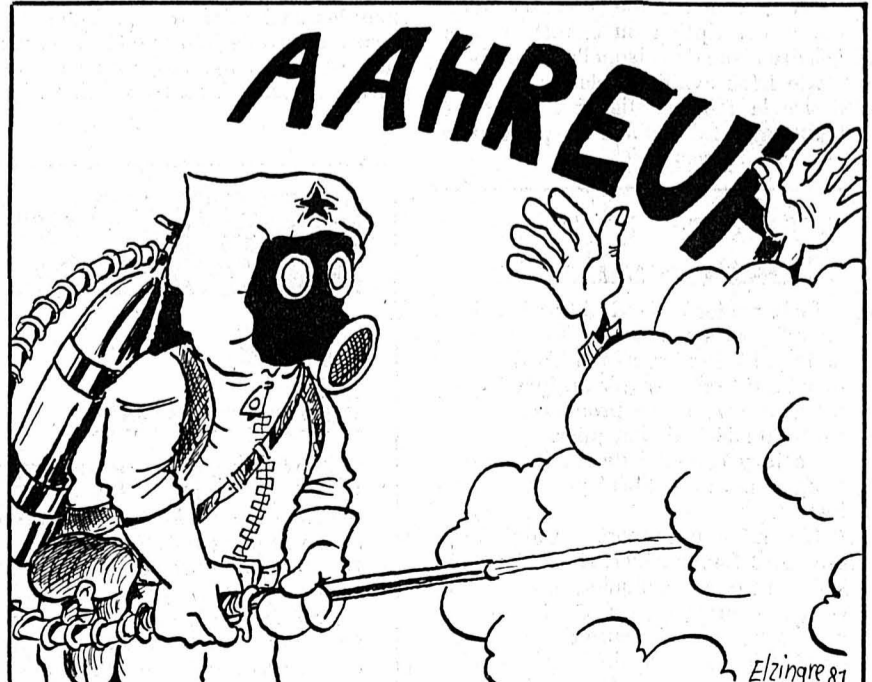
de M. Babrak Karmal, appuyées par l'aviation et les blindés soviétiques. D'énormes quantités d'armes et de munitions, y compris des engins antichars ultra-modernes, ont été saisis par les forces gouvernementales dans les places-fortes de la rébellion.

Selon ces informations, fondées sur divers recoupements, plus de 200 résistants ont été tués, et de 600 à 700 capturés au cours de l'opération. Les pertes des forces soviéto-afghanes sont estimées entre 200 et 400 tués ou disparus. De même source, on estime les forces combattantes de la résistance entre 45.000 et 70.000 hommes, alors que l'armée soviétique disposerait de 120.000 à 135.000 soldats.

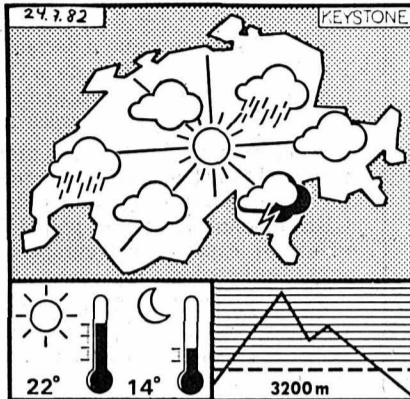
L'offensive gouvernementale, la mieux préparée depuis le début de l'intervention soviétique en décembre 1979, a été suspendue pour quelques jours en raison de la célébration de la fin du Ramadan, indiquent les mêmes sources.

La vallée du Panjir, considérée comme le plus important bastion de la résistance, est désormais sous contrôle gouvernemental, ainsi que la route reliant Kaboul au port soviétique de Tirmiz, indiquent les mêmes sources, qui estiment que le commandement soviéto-afghan cherche à consolider ses positions pour lancer une nouvelle et peut-être plus importante offensive avant l'hiver.

(ats, afp)



Quand l'URSS «livre» du gaz en Afghanistan...



# M

## météo

Toute la Suisse: la nébulosité sera variable et par moment forte. Des averses parfois encore orageuses pourront se produire localement. Température voisine de 14 degrés en fin de nuit, de 22 l'après-midi. Limite du zéro degré vers 3200 mètres.

Jusqu'à lundi le temps restera très changeant avec, par moment, des pluies, localement orageuses au sud des Alpes. Mardi et mercredi, une certaine amélioration est probable mais le temps restera toujours frais. Au sud partiellement ensoleillé.

Samedi 24 juillet 1982  
29e semaine, 205e jour  
Fête à souhaiter: Christine, Christel, Christiane.

	Samedi	Dimanche
Lever du soleil	6 h. 00	6 h. 01
Coucher du soleil	21 h. 16	21 h. 15

	Jeu	Vend
Lac des Brenets	750,33	756,00
Lac de Neuchâtel	429,40	429,40

# S

## sommaire

Recensement de la population helvétique: les femmes d'abord, mais pas les enfants  
SUISSE Page 4

Programmes TELEVISION RADIO Pages 5 et 6

# R

## région 2e cahier

Aux Bayards  
Tournage d'un film long métrage

PAGE 9

Depuis 1895 50044

### BIJOUX BONNET

Fabricant

Vente directe aux particuliers

# MONDE

## Proposition européenne sur l'acier Les Etats-Unis disent non

Le secrétaire américain au Commerce, M. Malcolm Baldrige, a annoncé jeudi soir le rejet par les Etats-Unis des dernières propositions de la CEE concernant les exportations européennes d'acier aux Etats-Unis.

«...Malheureusement» a déclaré M. Baldrige «les propositions de la Communauté économique européenne ne sont pas légalement acceptables».

Le communiqué publié à ce propos par le Département du commerce précise que les propositions de la CEE tendant à limiter volontairement les exportations européennes sont insuffisantes.

Jeudi la CEE avait proposé de maintenir ou même de réduire le niveau des exportations d'acier vers les Etats-Unis.

La Belgique, la France, l'Italie et la

Grande-Bretagne se sont engagées à réduire leur part du marché américain de 10 pour cent ces trois prochaines années et le Luxembourg, l'Allemagne de l'Ouest et les Pays-Bas à ne pas dépasser le niveau de 1981, avait précisé M. Roy Denman, responsable des négociations commerciales de la CEE.

En retour, les Européens demandaient aux Etats-Unis de suspendre les droits spéciaux imposés sur l'acier européen par le Département du commerce qui estime que ces importations sont injustement subventionnées au détriment de la production américaine.

Ces propositions, avaient été transmises par l'ambassadeur des Etats-Unis, M. George Vest.

(ap)

## La Commission de Bruxelles veut aller au-delà du libre-échange

La Commission de la Communauté économique européenne (CEE) estime qu'il est de l'intérêt de cette dernière de ne pas limiter ses contacts avec les sept pays membres de l'Association européenne de libre-échange (AELE) aux seuls problèmes commerciaux bilatéraux; elle souhaite élargir les discussions aux domaines de la politique économique extérieure dans son ensemble, dans un esprit de solidarité et de coopération. Cet objectif est énoncé dans une déclaration publiée par la Commission hier à Bruxelles à l'occasion du dixième anniversaire des accords de libre-échange CEE-AELE.

Concrètement, la Commission propose d'améliorer le fonctionnement de la zone ouest-européenne de libre-échange, d'éliminer les obstacles, entraves et cloisonnements qui existent encore, et de prévenir toutes nouvelles tendances protectionnistes. Elle s'engage pour sa part à prendre en considération l'importance du libre-échange avec les pays de l'AELE dans ses réflexions relatives au renforcement du marché intérieur de la CEE.

En ce qui concerne les échanges agricoles, qui ne sont pas couverts par les accords de libre-échange, la Commission rappelle que la CEE s'est déclarée prête à favoriser leur développement harmonieux. Une multitude d'accords et d'arrangements ont déjà été conclus dans ce domaine. Mais, alors que plus de 26 pour cent des exportations industrielles de la CEE vont vers les pays de l'AELE, ceux-ci n'absorbent que 16 pour cent des exportations agricoles communautaires.

Enfin, la Commission affirme attacher

## Des armes pour le Japon

Le Conseil national de défense japonais a adopté hier un plan de dépenses militaires pour les années 1983 à 1987 prévoyant notamment l'acquisition, pour environ 18 milliards de dollars, de chars, navires et avions de combat, annonce-t-on officiellement à Tokyo.

Le Conseil, présidé par le premier ministre, M. Zenko Suzuki, a approuvé le programme présenté par l'Agence nationale de défense qui estime les dépenses nécessaires pendant la période considérée entre 61,6 et 64,7 milliards de dollars. Il prévoit l'achat de 373 chars, 49 navires et sous-marins, 50 avions anti-sous-marins et 75 appareils de combat F-15.

Si ce plan est appliqué et satisfait dans les délais fixés, le Japon se classera alors comme la sixième force armée non nucléaire du monde. (ats, afp)

## En bref

● **PARIS.** — La CGT a déclenché un mouvement de grève qui touche les employés des musées nationaux français et les employés de l'Arc de Triomphe qui ont également cessé le travail.

● **LISBONNE.** — Onze chasseurs-bombardiers Mirage sud-africains ont attaqué mercredi la ville angolaise de Camaha, à 300 kilomètres au nord de la frontière avec la Namibie.

● **WASHINGTON.** — Le Sénat américain a approuvé le projet de relèvement fiscal le plus important de l'histoire du pays. Il s'agit de réunir 98 milliards de dollars supplémentaires au cours des trois prochaines années.

● **LONDRES.** — Par 181 voix contre 59, les Communes ont voté le port obligatoire de la ceinture de sécurité à partir de janvier.

beaucoup de prix à la coopération pragmatique qui permet aux pays de l'AELE, selon leurs propres possibilités, de coopérer avec la Communauté dans des domaines comme la science, l'environnement, les transports, les affaires économiques et monétaires. (ats)

## Beauté et santé vont de pair Attention à l'abus... du savon!

Aujourd'hui, les femmes utilisent tout un arsenal de produits de beauté et recourent parfois à la chirurgie esthétique pour effacer la marque du temps. Les deux tiers des femmes qui se rendent dans un institut de beauté espèrent rajeunir... mais beauté et santé sont deux notions inséparables et le processus de dépérissement de la peau reflète le vieillissement de l'organisme en général.

Ludmila Chicherbakova, médecin dans un institut de beauté d'URSS, estime dans les «Nouvelles de Moscou» que la meilleure façon de prévenir et soigner les transformations de la peau du visage et du cou consiste à activer le fonctionnement de l'organisme: culture physique et sport, promenades en plein air et hydrothérapie.

Les clients doivent savoir que sans un effort personnel de leur part, il nous est extrêmement difficile de faire des miracles», ajoute ce médecin. On peut supprimer les tâches de rousseur, modifier la forme du nez, les contours du visage, corriger les lèvres, le menton, améliorer la forme des oreilles, rendre son élasticité aux muscles ou bien rénover entièrement la peau du visage, mais l'état moral et l'état de santé du patient constituent une condition sine qua non.

Il y a une vingtaine d'années les personnes qui se rendaient dans un institut de beauté étaient la plupart du temps celles qui, de par leur profession, devaient surveiller leur physique, les acteurs pas exemple. Maintenant on y rencontre toutes les catégories de la société et de tous âges.

Les femmes mettent de grands espoirs dans les opérations de rajeunissement mais la chirurgie ne peut tout corriger.

C'est pourquoi avant de décider une opération les médecins discutent les pour et les contre avec le patient avant de procéder à une opération. Beaucoup croient que tous les ennuis ne s'expliquent que par la forme du nez, trop long, ou du visage, trop rond. Parfois c'est seulement après l'avoir dessiné sur papier que l'on arrive à persuader une pa-

## Raids aériens sur Beyrouth

# L'armée israélienne en état d'alerte

L'aviation israélienne a effectué de nouveaux raids hier sur Beyrouth. Ces nouveaux raids, intervenant après ceux de jeudi, et après les combats de chars qui ont opposé forces syriennes et israéliennes dans la plaine centrale de la Bekka, ont encore accru la tension au Liban. Pour leur part, l'ONU et les Etats-Unis ont engagé hier séparément de nouvelles négociations diplomatiques pour tenter d'enrayer cette brusque détérioration de la situation au Liban.

L'état d'alerte a été décrété hier au sein des forces armées israéliennes déployées sur les différents fronts du Liban. Selon la Radio israélienne, les responsables militaires israéliens craignent une riposte de la part des forces syro-palestiniennes, après l'attaque lancée jeudi par l'armée israélienne le long des lignes de cessez-le-feu dans la Bekka libanaise.

Par ailleurs, l'aviation israélienne a effectué de nouveaux raids aériens sur Beyrouth vendredi. Les attaques ont commencé en début d'après-midi et visaient, selon un porte-parole de l'armée israélienne, «des objectifs palestiniens, positions de chars et d'artillerie» au sud de la capitale, et aux abords du quartier de «Sabra».

Toutefois, une demi-heure après le début de ces nouveaux raids, la Radio libanaise a déclaré que l'aviation israélienne avait élargi la zone de ses bombarde-

ments. Selon cette radio, l'aviation israélienne a bombardé la région dite de la Cité sportive, de l'Université arabe et de Fakhani à Beyrouth-Ouest.

D'autre part, le couvre-feu a été instauré hier matin par les forces israéliennes dans la ville de Saïda, à 40 kilomètres au sud de Beyrouth. La radio phalangiste «Voix du Liban» a indiqué que ce couvre-feu était dû «à des incidents ayant éclaté dans la nuit de jeudi à vendredi». Les forces israéliennes ont par ailleurs arrêté jeudi soir, M. Abdel Latif Al Zein, député libanais (musulman chiite) de Nabatiyeh (Sud-Liban).

## NOUVELLE TOURNÉE DE M. HABIB

Pour les observateurs, il ne fait pas de doute que ces mesures visent à enrayer les opérations de commando dont les forces israéliennes sont la cible depuis plusieurs jours dans le Sud-Liban. Depuis l'occupation du Sud-Liban au début du mois de juin, les forces israéliennes ont procédé à de très nombreuses arrestations au sein de la population de Saïda et des camps de réfugiés palestiniens voisins. L'agence d'information palestinienne Wafa avait affirmé la semaine dernière que 4 à 5000 personnes ont été arrêtées dans cette seule région.

Sur le plan diplomatique, le Conseil de sécurité devait se réunir hier soir pour des consultations officieuses, portant vraisemblablement sur le document de travail franco-égyptien, tandis que M. Philip Habib, l'émissaire américain à Beyrouth, commence par Damas une nouvelle tournée au Proche-Orient devant le conduire également en Arabie séoudite, en Egypte et en Israël. M. Habib a été reçu hier par le président syrien, M. Hafez el Assad.

Les Etats-Unis, selon des informations en provenance de Washington, envisagent un dialogue direct avec l'OLP, mais subordonnent l'organisation de M. Arafat au respect de la «clause Kissinger», formulée le 1er septembre 1975: l'acceptation par la centrale palestinienne des résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité, qui reconnaissent le droit à l'existence de tous les Etats de la région, y compris Israël.

Enfin, les observateurs soulignent que la reprise des combats au Liban coïncide avec une nouvelle vague de terrorisme à Paris, où le directeur adjoint de l'OLP en France, M. Fadel el Dani, a été assassiné, trois jours après deux attentats contre des établissements commerciaux en relation avec Israël. (ats, afp, reuter)

## Délégué de l'OLP assassiné

Page 1

Un correspondant anonyme a téléphoné à un organe de presse pour revendiquer l'attentat et affirmer que M. el Dani, qualifié de «traître», avait été exécuté pour venger le meurtre à Paris en janvier 1980 d'un ressortissant libanais militant pour la cause palestinienne, M. Youssef Moubarak.

M. el Dani, qui était âgé de trente huit ans était responsable du service d'information du bureau parisien de l'OLP, ouvert en 1974. Il vivait avec son amie française et était père d'un enfant de cinq mois. M. el Dani est le huitième représentant de l'OLP assassiné dans le monde au cours de ces dix dernières années. La France ne reconnaît pas l'OLP comme seul représentant du peuple palestinien, mais elle a considérablement renforcé ses liens avec cette organisation depuis quelques années.

Il y a quelques jours, le président François Mitterrand recevait M. Farouk Kaddoumi, chef du Département politique de l'OLP à l'Elysée dans le cadre d'une visite d'une délégation de la ligue arabe à propos du Liban.

M. Claude Cheysson, ministre français

## Les inquiétudes de la Jordanie

Page 1

Sans aller jusque là, il est significatif qu'un comité émanant du Conseil consultatif et créé une dizaine de jours après le déclenchement de l'opération «paix pour la Galilée», se soit donné pour tâche de susciter la formation d'un «Front national». «Nous voulons alerter les Jordaniens contre toute tentative de déstabilisation, d'où qu'elle vienne, qui pourrait s'appuyer sur une campagne de doute et de suspicion en attisant les rumeurs et les accusations», explique un membre de ce comité.

Révélateur en tout cas du climat psychologique et de la profonde incertitude créés par l'offensive israélienne au Liban: le marché financier d'Amman a accusé au mois de juin une chute vertigineuse (- 77% par rapport au mois de mai) du volume de ses transactions.

(ats, afp)

## Londres: un dixième mort

Le nombre des morts victimes des deux attentats de mardi perpétrés par l'Armée républicaine irlandaise (IRA) dans les parcs de Londres a été porté à dix par le décès d'un quatrième garde royal, qui a succombé à ses blessures, hier à l'hôpital.

La police a perquisitionné hier dans les domiciles des sympathisants républicains connus. La brigade anti-terroriste de Scotland Yard possède une liste de suspects qu'elle veut interroger.

La police affirme disposer d'une bonne description du chauffeur de la voiture bleue dans laquelle la bombe de Hyde Park avait été placée; mais elle désire la faire vérifier par divers témoins avant de publier un portrait-robot. (ats, reuter)

## Affaire Calvi C'est un suicide

Le banquier italien Roberto Calvi, retrouvé pendu sous un pont de Londres le 18 juin dernier, s'est bien donné la mort, a estimé hier soir un jury britannique chargé de se prononcer sur les causes du décès du banquier.

Le jury composé de six hommes et trois femmes a délibéré pendant douze heures.

L'enquête sur la mort de Calvi s'était ouverte à Londres hier: elle a révélé notamment que le banquier, qui a été découvert sous un pont de Londres le mois dernier, avait tenté de se suicider en 1981 à la suite de difficultés psychologiques et notamment de dépression. (ap)

## opinion

Page 1

## Négociation plutôt que guerre

Les «Dix» avaient accepté de réduire leur production d'acier de 10 % en échange de la levée de l'actuelle taxation prohibitive.

Le refus de Washington est motivé par le fait que la sidérurgie européenne est subventionnée et que, par conséquent, ses prix re-

léveraient de la concurrence déloyale.

Un argument discutable? Il pourrait être discuté précisément.

Car si le gazoduc a éclipsé l'acier sur le devant de la scène politico-économique, tout est lié n'en doutons pas. Et lorsque l'ensemble d'un contentieux nourrit la discordance avec trop d'évidence, il ne reste que la négociation, ou la guerre économique que personne ne veut.

Mais il faudra une certaine dose d'imagination et de volonté d'aboutir pour ne pas rééditer de nouveaux et platoniques sommets, débouchant sur des communi-qués conjoints ne signifiant rien de très solide.

Roland CARRERA



# Steak d'autruche

au poivre vert, avec légumes ou frites, salade Fr. 11.-

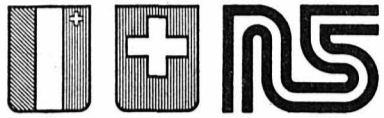
Les deux courts extérieurs sont ouverts de 8 h. à 23 h.

Louis-Chevrolet 50 - La Chaux-de-Fonds

Prix de l'heure, Fr. 15.-

51060

Abonnez-vous à L'Impartial



ROUTES NATIONALES SUISSES

République et Canton de Neuchâtel  
Département des Travaux publics

## SOUSSION

Dans le cadre des travaux préparatoires à la construction de la traversée de Neuchâtel par la N5, le département des Travaux publics met en soumission, auprès des entreprises spécialisées dans le domaine des gazoducs, le déplacement d'une conduite de gaz à 16 bars de pression, de la route des Falaises sur un nouveau tracé passant par le Mail. La longueur du tronçon en question est de 1900 m. environ.

Les entreprises que ces travaux intéressent sont priées de s'inscrire jusqu'à vendredi 6 août 1982, en précisant qu'il s'agit du lot 6.306.22-1006, auprès de l'Office de la N5, 13, rue Pourtalès, 2001 Neuchâtel.

28-119



**21 janv. - 19 février**  
Sortez de votre indécision habituelle pour ne pas manquer une occasion d'améliorer vos gains ou certaines de vos conditions de travail.



**20 février - 20 mars**  
Attendez-vous à une rencontre qui vous enchantera. La manière dont vous accomplirez votre travail jouera un grand rôle dans votre réussite. Agissez avec méthode et régularité.



**21 mars - 20 avril**  
Effectuez en priorité les tâches fastidieuses qui réclament votre attention. Vous serez dédommagé de vos peines et finirez par faire admettre votre point de vue.



**21 avril - 21 mai**  
Une circonstance inattendue vous permettra de vous libérer d'une préoccupation d'ordre professionnel. Votre succès stimulera votre énergie.

## HOROSCOPE-IMPAR du 23 au 29 juillet.

Si vous êtes né le

- 23. Fiez-vous à votre inspiration dans la conduite de vos affaires. Vous obtiendrez d'excellents résultats.
- 24. Un fait important se produira dans votre vie. Montrez-vous tenace dans vos entreprises.
- 25. Votre clairvoyance vous permettra de régler ingénieusement divers problèmes concernant vos affaires professionnelles.
- 26. Une amélioration de votre situation professionnelle s'ébauchera. Vous bénéficierez d'appuis efficaces.
- 27. Vous serez guidé bénéfiquement en diverses circonstances par votre intuition. Vous vous assurerez des gains importants.
- 28. Vous aurez l'occasion d'obtenir des succès dans un milieu qui ne vous est pas familier. Vous en tirerez des avantages.
- 29. Vos affaires seront tout particulièrement avantageuses. La prudence s'impose toutefois.



**22 mai - 21 juin**  
Votre intuition vous dictera des initiatives qui allègeront sensiblement vos préoccupations d'ordre financier ou professionnel.



**22 juin - 23 juillet**  
Alliez la souplesse à votre assurance. Vos succès dépendront de votre diplomatie. Remplissez scrupuleusement vos obligations.



**24 juillet - 23 août**  
Vous recevrez de bonnes nouvelles concernant une affaire restée en suspens. Ménagez votre budget en prévision des futures dépenses.



**24 août - 23 sept.**  
Votre bonheur dépend entièrement de votre comportement. Ne vous laissez pas influencer par des flatteries. De sérieux efforts seront nécessaires dans votre travail.



**24 sept. - 23 oct.**  
Suivez les conseils de votre raison. Vos intérêts matériels dépendront de votre attitude dans une affaire controversée. Montrez-vous plus tolérant.



**24 oct. - 22 nov.**  
Montrez plus d'intérêt en ce qui concerne vos préoccupations. Ne négligez pas les arrangements utiles à l'amélioration de votre vie domestique.



**23 nov. - 22 déc.**  
Ne comptez pas trop sur l'aide de vos amis dans le domaine du travail. Malgré leur désir de vous être agréable, ils ne pourront guère faciliter votre tâche.



**23 déc. - 20 janv.**  
Vous prendrez avec optimisme les difficultés qui interviendront dans vos occupations. Les événements tourneront finalement à votre avantage.

Copyright by Cosmopress

# OM GRINTA: LA LOGIQUE DES FORTS.

**LA LOGIQUE.**

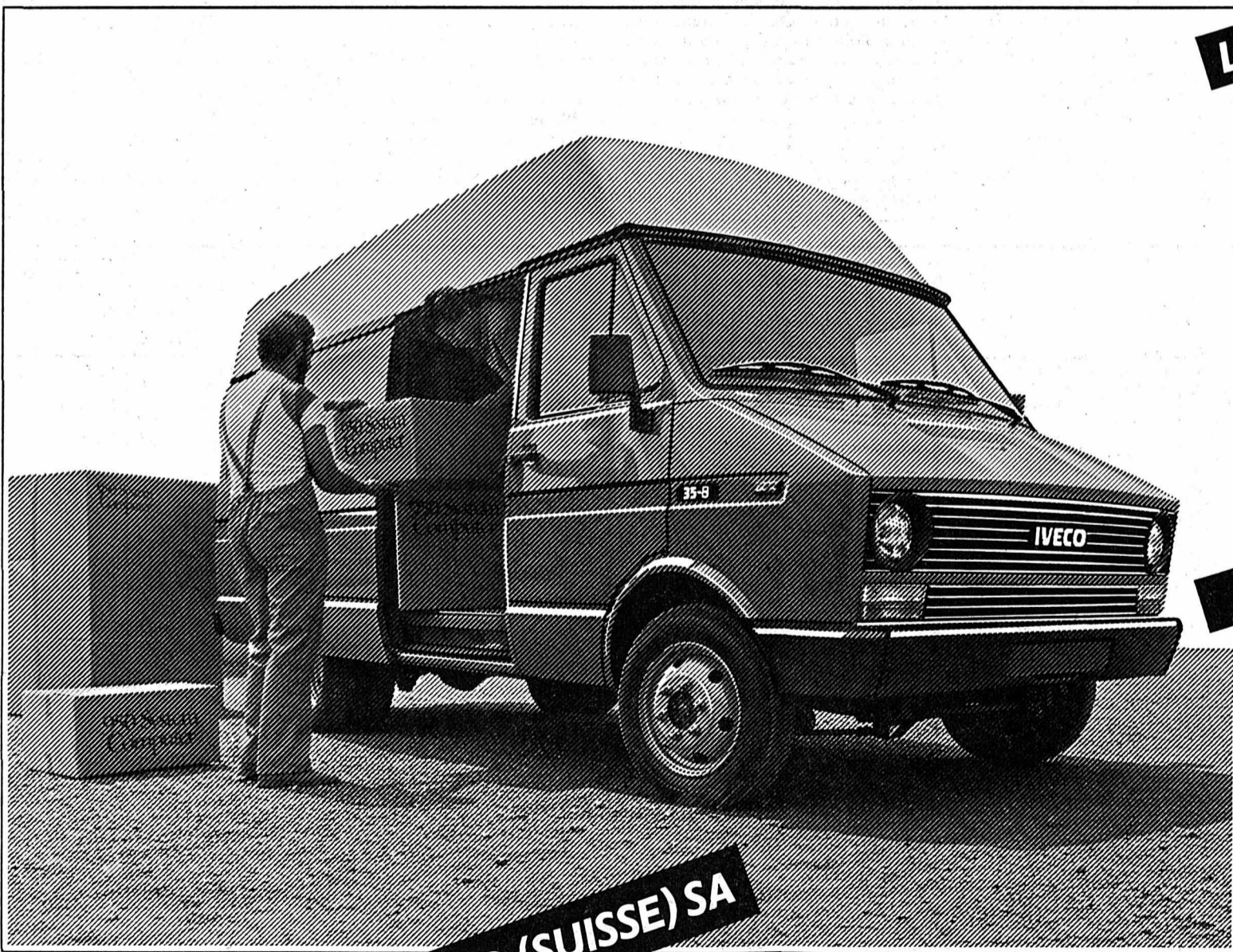
OM GRINTA: ce n'est pas uniquement sa robustesse qui en fait le meilleur moyen de transport pour votre travail. C'est aussi son économie, que vous ayez choisi le moteur diesel économique et peu exigeant de 72 CV DIN, ou le moteur rapide à essence. C'est sa sécurité, due à la cabine semi-avancée, à ses freins à disques, à la structure séparée de sa carrosserie et à sa parfaite visibilité. C'est sa maniabilité, sa conduite facile. Son confort de marche, dû à l'architecture de sa cabine élastiquement ancrée au châssis, à sa disponibilité d'espace, aux commandes faciles à manœuvrer, aux suspensions avant indépendantes, à l'insonorisation et à l'aération optimale, de même qu'à la facilité de transformation, aux accessoires et dispositifs spéciaux. Avec toutes ces qualités, OM GRINTA est logiquement l'investissement le plus rentable au point de vue de l'économie de gestion.

**LA FORCE.**

OM GRINTA: un véhicule pour le transport léger, né dans la lignée traditionnelle des véhicules industriels. Dans toute sa robustesse, sa résistance et fiabilité. Et "force" signifie aussi une plus longue durée et une valeur supérieure à long terme, grâce aussi au traitement spécial anti-rouille par cathodose. Dans les fourgons, les volumes vont de 7 à 12 m<sup>3</sup>, ce sont des véhicules industriels authentiques, au châssis classique et solide en forme de C. Poids total au sol de 3 à 3 1/2 tonnes. Après tout OM GRINTA est une création IVECO, le spécialiste des camions.

NOUVEAUX PRIX:  
OM GRINTA Diesel à partir de Fr. 27'350.-  
OM GRINTA essence à partir de Fr. 24'050.-

**IVECO**  
VÉHICULES EUROPÉENS FAITS  
POUR LES ROUTES SUISSES



**MAINTENANT IVECO (SUISSE) SA**

Pour obtenir des prospectus, listes de prix, devis et adresse du plus proche concessionnaire IVECO, veuillez retourner le coupon à IVECO (Suisse) SA, Oberfeldstrasse 16 8302 Kloten, tél. 01 814 24 50

Nom et prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Numéro postal/Lieu \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_

Je suis intéressé à OM GRINTA: LI

Documentation     Devis  
 Liste de prix         Concessionnaire IVECO le plus proche

SUISSE

Recensement de la population helvétique
Les femmes d'abord, mais pas les enfants

La majorité féminine dans la population suisse s'est encore accrue durant les dix dernières années. Selon les résultats partiels du recensement de 1980, la part des femmes a progressé de 0,4% entre 1970 et 1980 pour s'établir à 51,1%.

Toujours selon ces résultats provisoires du recensement, la proportion des personnes actives dans la population a augmenté de 3% (+ 100.000) depuis 1970 pour s'établir à 3.098.900. En revanche, on a constaté une nette diminution du nombre d'enfants en âge de préscolarité (jusqu'à l'âge de 6 ans) (de 701.300 à 500.300, soit moins 29%).

Les Témoins de Jehovah, les Mormons et d'autres, sont maintenant recensés séparément. Le groupe des personnes ne donnant pas de réponse à cette question, se déclarant sans confession ou indiquant leur appartenance à une autre confession non mentionnée, s'est accru de 140.000 (2,2%) en 1970 à 478.700 (7,5%).

Entre 1970 et 1980, la population d'origine suisse a augmenté de 231.000 personnes (plus 4,5%). Cette augmentation est due à 164.700 changements de nationalité (y compris les mariages d'étrangers avec des Suisses et les adoptions), à un excédent des naissances (60.000) et à un gain migratoire (6600).

SANS CONFESSION

Le nombre des personnes indiquant une appartenance aux confessions principales a nettement reculé entre les deux recensements de la population. En 1980, 3.030.100 personnes (1970: 3.096.700) se déclaraient catholiques romaines.

Les parts des personnes de langue allemande (4.140.900 ou 65%; 1970: 4.071.300 ou 64,9%) et française (1.172.500 ou 18,4%; 1970: 1.134.000 ou 18,1%) sont demeurées pratiquement inchangées. En revanche, le nombre de personnes de langue maternelle italienne a reculé au cours des dix années considérées: de 743.800 à 622.200 personnes (-16%).

POPULATION ACTIVE EN HAUSSE

La proportion des personnes en âge de travailler (entre 16 et 64 ans) a passé de 63,8 à 65,3%. En revanche, le nombre d'habitants âgés de 65 ans et plus a progressé plus fortement: leur part à la population résidente totale a progressé de 11,4% en 1970 à 13,9% en 1980.

Othmarsingen Défaillance humaine

C'est une défaillance humaine qui est à l'origine de l'accident ferroviaire survenu dimanche dernier à Othmarsingen (AG) entre un train de marchandises et le direct Dortmund - Rimini.

NEUCHÂTEL

Table with columns for various stocks and indices in Neuchâtel, including Cr. Fonc. Ne, La Neuchâtel, Cortaillo, Dubied, and various action indices.

HORS BOURSE

Table with columns for various stocks and indices not on the main exchange, including Roche b/ice, Roche 1/10, Asuag, Galencia b.p., Kuoni, Astra, and various action indices.

ACTIONS SUISSES

Table with columns for various Swiss stocks and indices, including B. Centr. Coop., Swissair s., Swissair n., Bank Leu p., UBS p., SBS n., SBS b.p., C.S. p., C.S. n., BPS, BPS b.p., Adia Int., Elektrowatt, Holder p., Interfood B, Landis B, Motor col., Moeven p., Buehrle p., Buehrle n., Buehrle b.p., Schindler p., Bälöise n., Rueckv p., Ruckev n., W'thur p.

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Table with columns for various foreign stocks and indices, including Abbott Labor, Aetna LF cas, Alcan alu, Ammax, Am Cyanamid, ATT, ATL Richf, Baker Intl. C, Baxter, Boeing, Burroughs, Caterpillar, Citicorp, Coca Cola, Control Data, Du Pont, Eastm Kodak, Exxon, Fluor corp, Gén. elec, Gén. Motors, Gulf Oil, Gulf West, Halliburton, Homestake.

augmenté encore plus fortement: de 1,8 à 2,7%. En ventilant le groupe de la population active, on constate que la proportion des hommes est tombée de 65,9 à 63,7% alors que celle des femmes a passé de 34,1 à 36,3%. 55% (44% en 1970) travaillaient dans le secteur tertiaire (services), 38,9% (48,2) dans le secteur secondaire (industrie) et 6,1% (7,7) dans le secteur primaire (agriculture). (ats)

EN QUELQUES LIGNES

Trois communes se sont unies contre le projet de la CEDRA. Après Röschenz et Burg, dans le canton de Berne, c'est Kleinlützel (SO) qui vient de dire non aux forages d'essai.

La coiffe de la fusée Ariane quittera Zurich lundi pour Lausanne, où elle sera transportée à l'intérieur du Palais de Beaulieu pour être présentée lors du Comptoir suisse, du 11 au 26 septembre prochain.

Le Salon international du tourisme et des vacances quittera les locaux du Palais de Beaulieu à Lausanne pour ceux de la Maison des Congrès à Montreux, à l'occasion du 25e anniversaire de la manifestation.

Les transports publics sont gratuits à Wädenswil (ZH) pour les handicapés et leur accompagnement éventuel. La localité zurichoise est la première en Suisse à instaurer ce service.

Automobilistes suisses en Italie
Gare aux «mafiosi de l'autostrade»

A l'heure des vacances, des automobilistes suisses, rentrant d'Italie ont décidé de dénoncer des procédés, exceptionnels certes, mais surprenants tout de même, pratiqués dans certaines stations de péage aux entrées d'autoroutes. Ces conducteurs venant de Sion, Lausanne et Genève, se sont livrés ces jours à des expériences répétées prouvant que des automobilistes étrangers non avertis, peuvent être victimes des «mafiosi de

l'autostrade» dont l'astuce consiste à encaisser des taxes supérieures à celles autorisées.

En effet, il se trouve qu'à l'étranger toutes les stations de péage ne sont pas équipées encore de tableaux électroniques indiquant à l'usager la taxe à payer pour couvrir le parcours souhaité. De ce fait, les expériences tentées par divers automobilistes, avec la complicité d'un chef de service d'un grand quotidien vaudois et d'un journaliste de la Radio romande ainsi que d'autres conducteurs étrangers, ont prouvé que l'un ou l'autre employé augmentait les taxes à son gré, suivant qu'il s'agissait de voitures étrangères ou italiennes. (ats)

Petite Scheidegg Collision entre deux trains

Pour des raisons encore inconnues, un train, se dirigeant vers Wengen et entré en collision jeudi après-midi, avec une composition arrêtée en gare de la Petite Scheidegg. A la suite de cette collision, la deuxième voiture s'est renversée.

Quatre personnes ont été légèrement blessées. Deux d'entre elles ont reçu des soins sur place, alors que les deux autres ont été transportées par hélicoptère à l'Hôpital régional d'Interlaken. Le trafic ferroviaire n'a cependant pas été interrompu à la suite de cet accident. Les trains ont pu en effet continuer à circuler normalement jusqu'au lieu de l'accident. Jeudi soir, l'ensemble du tronçon était à nouveau praticable. (ats)

FONDS DE PLACEMENT

Table listing various investment funds with columns for Cours, demande, and offre. Includes America val., Bernfonds, Foncipars 1, etc.

Swissair: mauvaise première mi-temps
Perte d'exploitation de 70 millions

Swissair a subi au cours du 1er semestre de 1982 une perte d'exploitation de 70,4 millions de francs. L'an dernier déjà, les six premiers mois avaient été déficitaires, mais de 11 millions seulement. Selon le directeur financier de la compagnie Erich Geitlinger, cette perte s'explique par la diminution - due à la récession - de la demande dans le trafic aérien d'une part, et par des pertes de change d'autre part. Swissair demeure néanmoins optimiste pour l'ensemble de l'année 1982: un blocage temporaire des engagements et la location d'avions devraient contribuer à l'obtention d'un résultat global à nouveau positif.

La perte d'exploitation du 1er semestre, en hausse de quelque 60 millions de francs par rapport à l'an dernier, a été causée non seulement par la diminution du fret et des transports de voyageurs, mais aussi par des pertes de change. Selon M. Geitlinger, la Swissair a surtout eu à pâtir de l'effaiblissement des monnaies européennes, et en particulier du DM et du franc français, par rapport au franc suisse. En revanche, les dépenses en dollars, notamment de carburant, se soldent par des résultats meilleurs que l'an passé.

Une mauvaise première mi-temps, c'est la tradition dans le trafic aérien, a rappelé M. Geitlinger. C'est pourquoi il serait hâtif de tirer des chiffres du 1er se-

BOURSE

Table for BILLETTS (CHANGE) showing exchange rates for 1 \$ US, 1 \$ canadien, 1 £ sterling, 100 fr. français, 100 lires, 100 DM, 100 fl. hollandais, 100 fr. belges, 100 pesetas, 100 schilling austr., 100 escudos.

Table for DEVICES showing exchange rates for 1 \$ US, 1 \$ canadien, 1 £ sterling, 100 fr. français, 100 lires, 100 DM, 100 yen, 100 fl. hollandais, 100 fr. belges, 100 pesetas, 100 schilling austr., 100 escudos.

Table for MARCHÉ DE L'OR showing prices for Once \$, Lingot, Vreneli, Napoléon, Souverain, Double Eagle.

Table for CONVENTION OR showing prices for La convention, Lingot, Vreneli, Napoléon, Souverain, Double Eagle.

Table listing various stocks including Daimler Benz, Degussa, Deutsche Bank, Dresdner BK, Hoechst, Mannesmann, Mercedes, Rwe ST, Schering, Siemens, Thyssen AG, VW.

Table for NEW YORK listing various stocks including Aetna LF & CASX, Alcan, Alcoa, Ammax, Att, Atl Richfd, Baker Intl, Boeing CO, Burroughs, Canpac, Caterpillar, Citicorp, Coca Cola, Crown Zeller, Dow chem., Du Pont, Eastm. Kodak, Exxon, Fluor corp, Gen. dynamics, Gen. elec, Gen. Motors, Genstar, Gulf Oil, Halliburton, Homestake, Honeywell, Inco ltd, IBM, IFT, Litton, MMM.

IND. DOW JONES INDUS. Précédent: 832.00 Nouveau: 830.57

Table listing various international stocks including Eisai, Fuji Bank, Fuji photo, Fujisawa pha, Pfizer inc, Ph. Morris, Phillips pet, Proct. & Gamb., Rockwell int, Sears Roeb, Smithkline, Sperry corp, Std Oil ind, Sun CO, Texaco, Union Carb., Uniroyal, US Gypsum, US Steel, UTD Technol, Warner Lamb., Woolworth, Xerox, Zenith radio, Amerada Hess, Avon Prod, Beekman inst, Motorola inc, Pittston co, Polaroid, RCA corp, Raytheon, Dome Mines, Hewlett-pak, Revlon, Std Oil cal, Superior Oil, Texas instr., Union Oil, Westingh el, (L.F. Rothschild, Unterberg, Towbin, Geneve).

Table for CANADA listing various stocks including Bell Can, Cominco, Dome Petrol, Genstar, Gulf cda Ltd, Imp. Oil A, Noranda min, Royal Bk cda, Seagram co, Shell cda a, Texaco cda I, TRS Pipe.

Achat 100 DM Devise 84.50

Achat 100 FF Devise 30.05

Achat 1 \$ US Devise 2.0375

LINGOT D'OR 23550 - 23800

INVEST DIAMANT Juillet 1982, 370-600

samedi

## TELEVISION RADIO

## TV ROMANDE

- 14.30 Vidéo-club  
A la demande  
**Albert Einstein**  
Evocation de la vie, de l'œuvre et de la pensée du grand savant, réalisée en 1979, à l'occasion du 100e anniversaire de sa naissance
- 15.30 ou 16.00 **Tour de France**  
20e étape: Sens - Aulnay-sous-Bois
- 17.00 **TV à la carte**  
Documentaire et concert choisis par les téléspectateurs
- 17.00 **Le rire en Suisse** (Temps présent)
- 17.55 **Rhapsodie espagnole de Liszt**  
avec les préludes Nos 10 et 12, op. 32 de Rachmaninoff, et les sonates en sol majeur et la Pastorale de Scarlatti
- 18.25 **Concerto pour piano No 1 de Liszt en mi bémol majeur**  
Orchestre symphonique de Radio-Berlin
- 19.00 **Les couleurs de l'orchestre**  
L'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction d'Eric Bauer, propose:  
5. Overture «Leonore» 3, op. 72 a, de Ludwig van Beethoven
- 19.30 **Téléjournal**
- 19.55 **Loterie suisse à numéros**
- 20.05 **Le monde merveilleux de Walt Disney**  
5. Charlie et le Coati

En hommage à Patrick Dewaere

**20.50 Le Juge Fayard, dit «Le Shérif»**

Un film d'Yves Boisset - Avec: Patrick Dewaere - Aurore Clément - Philippe Léotard - Michel Audo - Jean Bouise - Jean-Marc Thibault - Marcel Bozzuffi - Jean-Marc Bory - Myriam Mezières

- 22.35 **Téléjournal**
- 22.45 **Nuits d'été: Les grandes nuits de Montreux: A Night of Jazz**  
Avec, entre autres, Chico and Von Freeman Group (sous réserve) - En direct du Festival international 1982

## SUISSE ALEMANIQUE

- 16.45 **Music-Scene**  
Du rock avec Flame Dream, Andreas Vollenweider, Lazy Poker Blues Band et Betty Legler
- 17.35 **Gschichte-Chische**
- 17.45 **Informations en romanche**
- 17.55 **Téléjournal**
- 18.00 **Pour les jeunes**  
Ein Sommer mit dem Cowboy  
Film tchèque (1ère partie)
- 18.45 **Sports en bref**
- 18.55 **Tirage de la Loterie suisse à numéros**
- 19.00 **Fifres et tambours**  
Rétrospective de la Fête fédérale des fifres et tambours à Schwyz

## FRANCE 1

- 12.30 **Corsaires et Flibustiers**  
9. L'Or de Maracai - Feuilleton en 13 épisodes de Claude Barma - Avec: Michel Le Royer: Nicolas - Christian Barbier: Louba - Guy Delorme: L'Olonais
- 13.00 **Actualités**
- 13.35 **L'Escadron volant**  
Série d'Igor Auzins - Avec: Robert Coleby: Barry - Graham Rouse: Rollie - Eric Oldfield: Phil - Dennis Grovesnor: Jebbie, etc.
- 14.20 **Accordéon, accordéons**  
Une émission proposée et animée par Michel Touret et Jacqueline Huet - Avec: Bruno Lorenzoni - Raymond Poulidor - Spécial Jeune: Corinne Rousselet - Alain Bondue - Martial Chantre

- 15.05 **Les recettes de mon village**  
Dordogne: Magret d'oie
- 15.20 **Les grandes aventures de l'Himalaya**  
4. Les voies les plus dures
- 16.10 **Croque-vacances - Maya l'Abeille**
- 16.35 **Atomas, la Fourmi atomique**
- 16.40 **Bricolage**
- 16.45 **Variétés: Sheila**
- 16.50 **Infos magazine**
- 16.55 **Bricolage**
- 17.00 **Bug's Bunny**
- 17.10 **Variétés: Sheila**
- 17.15 **Rintintin: Le Vieux Marin**
- 17.40 **Auto-moto 1**
- 18.15 **SOS animaux abandonnés**  
Conseils pratiques - Le saviez-vous? - Dessin animé
- 18.25 **Allons revoir: La Dame de Monsoreau**  
6. Les Fougères de Méridor - Feuilleton de Yannick Andréi, d'après l'œuvre d'A. Dumas - Avec: Karin Petersen: Diane
- 19.20 **Actualités régionales**
- 19.45 **Tour de France**
- 20.00 **Actualités**
- 20.35 **Starsky et Hutch**  
7. Une Croisière mouvementée (2) - Série de Ron Friedman - Avec: Paul Michael Glaser: Starsky - David Soul: Hutch
- 21.35 **Formule 1 + 1**  
Ghislaine Thesmar  
danse avec Cyril Atanossof, Barry Collins, Mikael Denard et Rudolf Noureev
- 22.30 **7 sur 7**  
Le magazine de la semaine
- 23.25 **Actualités**

- 19.30 **Téléjournal**  
Méditation dominicale
- 20.00 **Série: Das Traumschiff**
- 21.00 **Costa Cordalis**  
Sur la trace de mes chansons
- 22.00 **Téléjournal**
- 22.10 **Panorama sportif**  
Cyclisme: Tour de France
- 23.10 **Festival de jazz à Montreux**  
A Night of Jazz
- 1.00 **Téléjournal**

## ANTENNE 2

- 10.30 **A2 Antiope**
- 11.45 **Journal des sourds**
- 12.15 **Ces gens du Tour**  
Résumé du Tour de France - Portrait de Jean Le Guilly: Une étoile est passée
- 12.45 **Journal**
- 13.35 **Wonder Woman**  
4. Le Projet Pluton - Série de Herb Wallerstein
- 14.25 **Carnets de l'aventure**  
Histoire d'un record - Film de Dominique Pipat
- 15.25 **Les jeux du stade**  
Tennis: La Coupe Galéa, à Vichy - Cyclisme: Le Tour de France: 20e étape: Sens - Aulnay-sous-Bois - Face au Tour - Hippisme: King George et Elisabeth Stake
- 18.00 **Récré A2**  
Yao: 6. Le Couple dans la Savane - Balou et Balu: 8. La Recette du Chapon - Les marionnettes de Grande-Bretagne: La troupe de Chris Smith
- 18.50 **Jeu: Des chiffres et des lettres**
- 19.20 **Actualités régionales**
- 19.45 **Dessins animés**  
Woody Woodpecker - Tom et Jerry
- 20.00 **Journal**
- 20.35 **Les Rebelles**  
2. La Gueuse - Feuilleton en 3 épisodes de Pierre Badel - Avec: Jacques Weber: Léon Larguier - François Lalande: Ardailhan

**22.00 Elle court, elle court l'opérette**

Extraits de: Chaste Suzanne, avec Michel Fargues, Nicole Broissin et Lecocq - Les Mousquetaires au Couvent, avec Jean-Marie Proslhier - Véronique, avec Dominique Lebrun et Malcolm Walker - Azor, avec Marie-Thérèse Ozain - Jolie Fille de Perth, avec Marc Vento - L'Homme de la Mancha, avec Dominique Tirmont - Les Parapluies de Cherbourg, avec Fabienne Guyon et Gilles Buhlmann - I love Paris, avec Virginia Vee et Pierre Porte - Hello Dolly, avec Virginia Vee

- 22.45 **Catch à quatre**  
A Verneuil-sur-scène - Petit Prince et Gérard Bouvet contre Anton Tejero et Albert Saniez
- 23.15 **Antenne 2 dernière**

## SUISSE ITALIENNE

- 15.30 **Cyclisme**  
Tour de France
- 18.10 **Petrocelli**  
Coup de Théâtre. Série
- 19.00 **Téléjournal**

## FRANCE 3

- 19.10 **Soir 3: Informations**
- 19.20 **Actualités régionales**
- 19.40 **FR3 Jeunesse**  
Nono - Les haies: L'importance des haies dans l'équilibre de la nature - Balthazar le Mille-Pattes: La Chenille - Ordinaquiz
- 19.55 **Il était une fois l'Homme**  
L'Angleterre d'Elizabeth (6) - Une série d'animation d'Albert Barillé
- 20.00 **Les jeux de l'été**

**20.35 On sort ce soir**

Une émission préparée et présentée par Pierre Douglas en direct du

**Festival de Vaison-la-Romaine**

Avec, en 1re partie: Récital Barbara Hendricks - Quelques chansons de Brenda Wootton - Récital Yvan Chiffolleau - Air du «Roi Pasteur» par Anne-Marie Blanzat - 2e partie: Gilbert Bécaud

- 22.25 **Soir 3: Informations**
- 22.55 **Prélude à la nuit**  
Vivaldi: Concerto pour 2 trompettes (Ensemble la Follia)

- 19.05 **Tirage de la Loterie suisse à numéros**
- 19.10 **L'Evangile de demain**  
Par Don Gianpiero Ministrini
- 19.20 **Dessins animés**
- 19.55 **Magazine régional**
- 20.15 **Telestate:**  
Gli Anni ruggenti  
Film-comique de Luigi Zampa, avec Nino Manfredi, Gino Cervi, Salvo Randone
- 22.15 **Téléjournal**
- 22.25 **Samedi-sports**  
Téléjournal

## ALLEMAGNE 1

- 13.40 **Les programmes**
- 14.10 **Téléjournal**
- 14.15 **Sesamstreet**  
Série pour les enfants
- 14.45 **Le conseiller économique de l'ARD**
- 15.30 **Athlétisme**  
Championnats allemands à Munich
- 17.00 **Magazine religieux**
- 18.00 **Téléjournal**
- 18.05 **Sports**
- 19.00 **Programmes régionaux**
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.15 **Der Jagerloist**  
Téléfilm de Ludwig Thoma, avec Caspar Hirtreiter, Resi Stuffer et Fritz Strassner
- 22.00 **Tirage de la Loterie à numéros**  
Téléjournal  
Méditation dominicale
- 22.20 **Getaway**  
(The Getaway). Film américain de Sam Peckinpah (1972), avec Steve McQueen, Ali McGraw et Ben Johnson
- 0.20 **Téléjournal**

À VOIR  
**Charlie et le coati**

Le monde merveilleux de Walt Disney TV romande à 20 h. 05

A quoi ça ressemble, un coati? A une espèce de bon gros rat qui aurait la taille d'un renard. Un animal vorace mais sympathique, doté de surcroît d'un incroyable museau fourneur.

Tel est le héros peu conventionnel de ce film de Walt Disney, qui raconte comment un jeune archéologue entreprenant des fouilles en Arizona sera amené à sauver la vie d'un de ces mammifères assez communs dans les deux Amériques, et comment le coati, en juste retour, lui vaudra l'une de ses plus belles découvertes.

L'intérêt essentiel de cette histoire est donc de nous permettre de mieux connaître un animal étonnant: parfaitement omnivore, les coatis se caractérisent par une étonnante polyvalence dans leur manière de chercher la nourriture. Rien ne les rebute et aucun orifice ne leur échappe, qu'il s'agisse de trous de souris ou d'excavations creusées dans de vieux arbres pourris, qu'ils escaladent sans peine en se servant de leur queue comme d'un bras supplémentaire.

Le scénariste Rod Peterson, auteur de ce film, en a élevé plusieurs chez lui afin de mieux connaître ses «acteurs». Son idée était en effet d'utiliser les réactions naturelles de l'animal - notamment sa propension à voler tout ce qui traîne - afin d'éviter toute contrainte inutile.

Comme on le verra, le résultat est probant. Mais Peterson - un vétérinaire qui a signé de nombreux westerns, dont le célèbre «Laramie» - n'est pas prêt de recommencer: son préféré, un mâle de deux ans appelé «Greedy Gus» (Gus le glouton), s'est un jour échappé et sema la panique dans le voisinage pendant quatre jours.

Il fallut aller le chercher au sommet d'un arbre du quartier et «séduire» avec plusieurs kilos bananes pour qu'il accepte de re-

venir à la maison. «Depuis», dit Peterson, «m'a proposé un scénario à ours polaires, mais j'ai refusé.»

## ALLEMAGNE 2

- 12.00 **Les programmes**
- 12.30 **Aqui Espana**
- 13.15 **Jugoslavija, dobar d**
- 14.00 **Apo tin Ellada**
- 14.45 **Téléjournal**
- 14.47 **Sindbad**  
Dessin animé
- 15.10 **Série: Data, der Rebell (4)**
- 16.10 **Conseils et hobbies en tous genres**
- 16.15 **Deux paysages**
- 16.35 **Wayne et Shuster-Show**  
Variétés avec deux comiques
- 17.05 **Téléjournal**
- 17.10 **Miroir du pays**
- 18.00 **Musique à la carte**  
Avec: Catarina Ligendza, soprano; Plácido Domingo, ténor; René Kollo, ténor, etc.
- 19.00 **Téléjournal**
- 19.30 **Beate S.**  
Téléfilm d'Eva Mieke: 1. Chez ses Parents, avec Suzanne von Brodsky, Herbert Stass et Rosemarie Fendel
- 20.15 **Le cirque**  
Présenté par Freddy Quinn
- 21.45 **Téléjournal**
- 21.50 **Actualités sportives**
- 23.05 **Der Mann, der sich in Luft auflöste**  
Téléfilm d'après le roman de M. Sjöwall et P. Wahlöö

## RADIO

- | SUISSE ROMANDE 1   | SUISSE ROMANDE 2  | FRANCE INTER  | FRANCE MUSIQUE   | FRANCE CULTURE   |
|--|---|---|--|--|
| 12.25 Appels urgents. 12.30 Journal du week-end. 12.45 La Suisse romande pas à pas. 13.00 La radio buissonnière. 14.00 La courte échelle, par Monique Pieri. 15.00 Super-parade, Ligne ouverte de 15 h. à 17 h. tel. (021) 33 33 00, par Catherine Colombara. 18.00 Journal du week-end. 18.15 Sports. 18.30 Le bol d'air. 19.00 Espace, par Gregory Frank. 22.30 Journal de nuit. Loterie romande. 22.40 En direct du Festival folk de Nyon. 24.00 Informations. 24.05 Nyon. 1.00-6.00 Relais de Couleur 3. | 12.30. Les archives sonores de la RSR. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.30 Portraits d'artistes. 14.00 Musique sous parasol. 16.00 Carrefour francophone. 17.00 Folk Club. 18.00 Swing-Sérénade. 18.40 Nos patois. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Correo español. 20.00 Informations. 20.05 Théâtre: sauf Mémman. 22.00 Scènes musicales. Daniel-François-Esprit Auber. 23.00 Informations. 23.05 Festival de Montreux. 1.00-7.00 Relais de Couleur 3. | Informations toutes les heures. 12.00 Pierre Boutellier. 12.45 Le jeu des mille francs. 13.00 Le journal. 14.05 L'oreille en coin, de P. Codou et J. Garetto, avec: Un monde à part; 15.00 Un amour de vacances. 16.00 Mémoires de poche. 17.00 Robert Anaut. 18.05 50 ans d'amour avec Tino Rossi. 19.00 Le journal. 19.20 Inter Tour de France. 20.05 Un pharaon nommé Louis XIV. La tribune de l'histoire. 21.05 La musique est à vous. 22.15 L'actualité musicale. 23.05 Les tréteaux de la nuit. | 13.00 PND. 14.04 Atelier de musique, où il est question des quintettes dans les opéras de Mozart. 15.30 Le club de la presse par P. Caloni. 16.00 Concerts: Orch. Cannes-Provence-Côte d'Azur: Le maître de Chapelle, Cimarosa; Variations sur un thème Roccoco de Tchaïkovski; Pièce pour clarinette Lutoslawski; Symphonie No 29 de Mozart. 18.00 Une heure avec... Marilyn Smige. 19.30 Maîtrise Gabriel Fauré, concertos de Leclair, Beethoven, Pergolèse. 21.00 Musiques traditionnelles. 22.30-1.00 Jazz club. | 12.05 Le pont des arts. 14.00 Sons. 14.05 Samedis de France-Culture: En direct d'Avignon: La Condition des Voix. 16.20 Le livre d'or: Trio: Couperain, Leclair, Marais. 17.30 Pour mémoire: PNC. 19.25 Jazz à l'ancienne. 19.30 CRPLF: radio-Canada présente: Xe Rencontre internat. des écrivains: Ecrire l'an 2000. 20.00 Nouveau répertoire dramatique. 21.42 Disques. 22.05 La fugue du samedi ou Mi-fugue, mi-raisin: un choix de textes humoristiques, comment écrivez-vous? |

Aujourd'hui

Inform. toutes les heures (sauf à 22.00 et 23.00) et à 12.30 et 22.30-0.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Radio-évasion: rubriques magazines et musique. 6.00, 7.00 et 8.00 Editions principales du journal. 8.15 Memento des spectacles et des concerts. 9.00 La radio buissonnière, par André Pache. 12.00 Les mordus de l'accordéon, par F. Balta; présentation V. Sartori.

1.00 Relais de Couleur 3. 7.00 RSR 2 présente... 7.05 Musique dominicale: F. Schubert, W. A. Mozart. 8.00 Inform. 8.15 A la gloire de l'orgue: Les grandes orgues de la cathédrale Saint-Pierre de Genève; œuvres de F. Couperin, C. Franck. 8.45 Messe. 10.00 Culte protestant, service spécial pour les vacances. 11.00 Musiques estivales, pages de Rameau, St-Saëns, etc...

Programme susceptible de modification et communiqué sous réserve. Inform. toutes les heures. 0.05 Inter-danse, de Jo Dona et P. Cresta. 6.00 J. Pradel, L. Blondel, M.-C. Thomas. 8.30 Revue des hebdomadaires. 8.45 Le livre du dimanche. 9.00 Journal. 9.10 L'oreille en coin, par P. Codou et J. Garetto, avec: M. Horgues, J. Mailhot, etc... 12.00 Journal

Toutes les émissions en stéréophonie. Les programmes français sont susceptibles de modifications et donnés sous toutes réserves. 6.02 Concert promenade: par A. Sibert. 8.02 Musiques chorales. 9.10 Magazine international par M. Godard. 12.05 Ensemble baroque d'Aix: Les styles italiens et français aux XVIIe et XVIIIe siècles.

Inf.: 7.00, 7.30, 12.30, 19.00, 23.55. 7.09 La fenêtre ouverte. 7.15 Horizon, magazine religieux. 7.40 Chasseurs de son: Quelques secrets de la nature. 8.00 Orthodoxy. 8.30 Culte protestant. 9.10 Ecoute Israël. 9.40 Divers aspects de la pensée contemporaine. L'Union rationaliste. 10.00 Messe. 11.00 Avignon: Pigeons par M. Veauts.

Dimanche

dimanche

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 13.15 Automobilisme Grand Prix de France
15.15 ou 15.45 Tour de France
17.00 Regards: Psychiatrie et religion
17.30 L'Homme d'Amsterdam
18.30 Les actualités sportives
19.10 Sous la loupe
19.30 Téléjournal
19.55 La chasse aux trésors
20.55 L'histoire au présent

21.50 Gros plan sur Patrick Dewaere
Un reportage effectué par l'équipe de «Spécial cinéma».

- 22.35 Téléjournal
22.45 Nuits d'été: Les grandes nuits de Montreux

SUISSE ALEMANNIQUE

- 1.00 Téléjournal
1.00 Informations en romanche
1.00 Begegnung im Juli
16.00 Miel et pollen
16.15 Pays, voyages, peuples
17.00 Actualités sportives
17.50 Gschichte-Chischte
17.55 Téléjournal
18.00 Agitations en Irlande
18.45 Sports
19.30 Téléjournal
19.45 L'interview du dimanche
20.00 TV à la carte

FRANCE 1

- 9.15 A Bible ouverte
9.30 Chrétiens orientaux
10.00 Présence protestante
10.30 Le jour du Seigneur
11.00 Messe
11.52 Votre vérité
12.00 L'aventure des plantes
12.30 La bonne conduite
13.00 TF1 actualités
13.25 Sports dimanche
17.00 La clé est sous le paillason
18.10 Pour l'Amour du Risque
19.15 Les animaux du monde
19.45 Tour de France
20.00 TF1 actualités

20.35 Arabesque

Un film de Stanley Donen (1966), d'après «The Cipher» de G. Cotler.

- 22.25 Pleins feux
22.45 TF1 actualités
23.10 A Bible ouverte

SUISSE ITALIENNE

- 13.15 Automobilisme
15.30 Cyclisme
17.40 La Grande Vallée
18.30 Settegiorni
19.00 La Parole du Seigneur
19.15 Lecture au piano
20.00 Magazine régional
20.15 Téléjournal

ANTENNE 2

- 11.40 English spoken
12.00 Platine 45
12.30 Ces gens du Tour
12.45 Journal
13.20 Hunter
14.15 Un mode différent

Les Amours des Années folles:

15.05 Le Danseur mondain

Feuilleton de Gérard Espinasse. Rediffusion en 2 épisodes.

- 16.05 Le signe du cheval
16.25 Muppet Show
16.55 Médecins de Nuit
17.55 La chasse aux trésors

- 18.55 Stade 2
20.00 Journal
20.35 Jeux sans frontières

- 21.55 Les grands travaux du monde
22.45 La folie ordinaire

- 23.15 Antenne 2 dernière
20.35 Policier d'été
21.30 Le dimanche sportif
22.30 Téléjournal

ALLEMAGNE 1

- 9.30 Les programmes
10.00 La Méditerranée
10.45 Pour les enfants
11.15 La jeunesse hitlérienne

FRANCE 3

- 18.30 L'écho des bananes
19.30 Mister Magoo
19.40 Spécial Dom-Tom
20.00 Il était une fois l'Homme
20.35 Il était une fois le pouvoir
21.25 Courts métrages français
22.00 Soir 3

Cinéma de minuit: Cycle: Drames et mélodrames:

22.30 Tondelayo

(White Cargo, en v. o. sous-titrée). Un film de Richard Thorpe (1942).

- 23.55 Prélude à la nuit
Molter: Concerto pour deux trompettes: Ensemble La Follia

12.00 Tribune internationale des journalistes

- 12.45 Téléjournal
13.15 Cinq tangos
13.50 Pour les enfants
15.15 Athlétisme
17.00 Lord Peter Wimsey, Ärger im Bellona Club
17.45 Les parcs nationaux d'Europe: En Suisse
18.30 Téléjournal
18.33 Revue sportive
19.20 Miroir du monde
20.00 Téléjournal
20.15 Série policière: Tatort
22.05 Prévention contre l'incendie
22.10 Téléjournal
22.15 A la recherche du monde de demain

ALLEMAGNE 2

- 9.15 Messe
10.00 Les programmes
10.30 ZDF-Matinee

À VOIR

Ces malades qui nous gouvernent

L'Histoire au présent TV romande à 20 h. 55

«Ces malades qui nous gouvernent», c'est d'abord un livre, cosigné par Pierre Accoce et Pierre Rentchnick.

Ainsi découvre-t-on que la majorité des protagonistes du dernier conflit mondial étaient atteints dans leur santé, à des degrés divers: Churchill faisait de l'hypertension, Roosevelt allait mourir peu après Yalta.

Sur la base de ce livre, le cinéaste Claude Vajda a bâti pour le cinéma un imposant dossier de plus de trois heures.

Telle est la réflexion que propose cette série, dont l'autre mérite est de nous faire revivre, souvent avec des images insolites ou inédites, les pages essentielles de notre Histoire récente.

- 12.00 Concert dominical
12.40 Vos loisirs
13.15 Chronique de la semaine
13.40 Fêtes religieuses au Maroc
14.10 Série: Un garçon de Norvège
14.30 Le retour des oiseaux
14.50 Téléjournal
14.55 Action en faveur de l'enfance déshéritée

- 15.05 Die Zirkusprinzessin
17.00 Téléjournal
17.02 Sports
18.00 Magazine religieux
18.15 Qui est Jed Frazer? Série policière

- 19.00 Téléjournal
19.10 Ici Bonn
19.30 Absenteur in Rio (L'Homme de Rio)

- 21.20 Mon grand-père
22.05 Téléjournal Sports
22.20 Robert Schumann ou le temps de son enfance

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 FRANCE INTER FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.30 Journal du week-end. 12.45 La radio buissonnière (suite). 14.00 Le chef vous propose...

12.55 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.30 Musiques du monde: Folklore à travers le monde.

12.45 Le jeu des mille francs. 13.00 Journal. 13.30 L'oreille en coin, avec P. Codou et J. Garretto.

12.05 Ensemble baroque d'Aix: Les styles italiens et français aux XVIIe et XVIIIe siècles.

12.05 Allegro, divertissement de B. Jérôme. 12.45 Disques rares. 14.00 Sons. 14.05 «Le chien du jardinier» de G. Neveux.

6.00 Journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales.

0.00 Voir RSR I. 7.00 RSR 2 présente... 7.05 Suisse-musique. 9.00 Informations + bulletin de navigation.

Programmes susceptibles de modifications et communiqué sous réserve. Informations toutes les heures.

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 8.30, 9.00, 12.00, 13.00, 18.00, 20.00, 24.00.

7.02 Identités: les vocations. 8.00 Les chemins de la connaissance, avec à: 8.00 Le corps de la femme et ses légendes (6).

Aujourd'hui

Demain

## SPORTS

Avant la reprise du championnat suisse de football

## Nouvelles directives pour les arbitres



L'unique arbitre suisse du Mondial, Bruno Galler, et ses collègues, ont reçu de nouvelles directives pour la direction des matchs de la saison 1982-83. (Photo ASL)

La Commission des arbitres, dont le chef de service est Rudolf Scheurer, a émis plusieurs directives pour la «direction des matchs». Les voici :

1. Une attention toute particulière doit être vouée aux actions dans la surface de réparation. Les fautes doivent être sanctionnées courageusement et sévèrement, afin de mieux protéger les avants contre des attaques volontaires ou incontrôlées. Des matchs corrects et intéressants attirent, dans l'intérêt de tous, plus de spectateurs dans les stades.

2. Foul du dernier recours. Retenir un adversaire qui part seul au but entraîne inexorablement un avertissement. Un joueur qui frappe un adversaire, par derrière dans les jambes, même si l'action est à considérer comme «foul du dernier recours», doit compter avec une expulsion.

3. Formation du mur. Immédiatement après le coup de sifflet de l'arbitre, les joueurs doivent se placer à la distance de 9 m. 15. Si un joueur se place devant le ballon posé, il doit immédiatement

être averti pour comportement anti-sportif. Un joueur qui ne sait pas faire la différence entre 5 m. et 9 m. 15, ne peut l'apprendre qu'avec un avertissement...

4. Emporter ou expédier le ballon au loin. Un joueur qui, après le coup de sifflet de l'arbitre, emporte le ballon, ou l'expédie au loin en signe de désapprobation, ou pour perdre du temps, est à avertir.

5. Carte jaune. Même les soi-disant «fouls anodins», commis de manière répétée, peuvent détériorer le jeu et envenimer l'atmosphère. En particulier celui, qui, par des interventions brutales, tente d'enlever le courage et le plaisir de jouer à son adversaire, doit être averti. Cela doit être fait à temps, si possible avant qu'il n'y ait du dégât. Celui que le jaune n'impressionne pas, voudrait voir rouge...

6. Insultes envers l'arbitre. En aucun cas l'arbitre ne doit les accepter. Il saura mettre un terme à une réaction ou un geste non méchant, par une remarque. En principe, les bons joueurs se comportent correctement.

7. Tactique du gardien de but. Ces derniers temps, divers gardiens de but abusent de leur privilège de pouvoir jouer le ballon avec les mains dans la surface de réparation, en perdant du temps de manière trop abusive. Le gardien de but, qui veut faire quatre pas, ne peut prendre le ballon qu'une fois dans les mains et doit, ensuite, le jouer immédiatement. Les arbitres sont tenus de mettre en garde les gardiens fautifs et de les punir par un coup franc indirect.

Coupe Anker à Anet  
Bulle avec chance

En gagnant par un score minimum (1-0) contre Aurore Bienne, le FC Bulle a obtenu le droit de rencontrer, comme l'an passé, le FC La Chaux-de-Fonds dans la finale de la Coupe Anker.

Le pensionnaire de LNA est sorti bien payé de cette confrontation disputée jeudi soir à Anet. En effet, la formation biennoise entraînée par l'Allemand Dieter Nussing a mieux joué et s'est surtout créé de nombreuses occasions. L'efficacité a sérieusement manqué au sein de l'équipe qui jouera en première ligue la saison prochaine. C'est l'Espagnol de Bulle Gacasa qui s'est fait l'auteur du seul but de la rencontre, à la 81e minute.

La petite finale de la Coupe Anker opposera donc, mercredi 18 juillet dès 18 heures, Young Boys à Aurore Bienne. Le même jour, à 20 heures, le FC La Chaux-de-Fonds affrontera le FC Bulle pour la victoire finale. L. G.

● Romanswiller (division d'honneur française) - Neuchâtel Xamax 1-6 (mi-temps 1-3). Mille spectateurs. Buteurs: Maccini (trois), Givens, Kuffer, Zaugg.

Le Tour de France à la voile est arrivé à Concarneau

## «La Chaux-de-Fonds» (8e) a confirmé son redressement

Après un premier départ avec rappel général à 8 heures, le «La Chaux-de-Fonds» a fait un départ très moyen dans un vent de force 3. Dès la bouée de dégagement, les spis sont hissés jusqu'au Raz de Sein où le vent a passé à 4.

Grâce à une bonne option en baie de Douarnenez «La Chaux-de-Fonds» a passé le bassin en 4e position, derrière «Brest», «Rouen» et «Le Havre».

Les bateaux ont traversé ensuite au près bon plein la baie d'Audierne pour passer la Pointe de Ben'March.

A La Tourelle Men'Hir, gêné par les courants, «La Chaux-de-Fonds» a perdu cinq places. L'île aux Moutons est laissée à bâbord et suivie d'un louvoage jusqu'à l'arrivée à Concarneau, où le vent a faibli force 2 à 3. La ligne d'arrivée est passée en 8e position devant «Genève» 14e et «Estavayer» 20e.

Match amical à Bienne en début de soirée  
Nouveau test pour La Chaux-de-Fonds

Le FC La Chaux-de-Fonds sera à nouveau engagé ce week-end. En début de soirée (coup d'envoi à 18 h. 30) sur la pelouse du stade des Tilleuls à Bienne, les hommes du président Bosquet affronteront le nouveau relégué en première ligue, Aurore Bienne. Il s'agira là du troisième test des Neuchâtois depuis la reprise de l'entraînement en date du 12 juillet. Voici une semaine, La Chaux-de-Fonds a pris le meilleur sur Fribourg (1-0) puis, mardi soir, sur Young Boys (2-1). Cette nouvelle rencontre permettra à l'entraîneur Lino Mantoan de passer en revue, sur un terrain acceptable, l'ensemble de son contingent à l'exception de Denis De La Reusille en vacances.

La rencontre contre Young-Boys n'a pas laissé de traces sérieuses

dans les rangs neuchâtois. Francis Meyer s'est remis d'un choc fortuit avec l'ancien Chaux-de-Fonnier Charles Zwygart. Fiévreux déjà avant la rencontre de mardi, André Mundwiler a dû garder le lit deux jours. Hier soir, le libéro des «jaune et bleu» s'est à nouveau entraîné.

Malgré la finale de la Coupe Anker mercredi contre Bulle à 20 h., Lino Mantoan a prévu des entraînements très sévères la semaine prochaine. Après des séances d'endurance durant les premiers jours de reprise, les joueurs devront se livrer dans des exercices de résistance. Samedi prochain, le FC La Chaux-de-Fonds se déplacera à Cottens (FR) pour affronter, une deuxième fois, le FC Bulle. L. G.

Après cette régale, «La Chaux-de-Fonds» occupe au classement par points la 15e place, et devient première ville suisse.

Au classement général en temps réel un gain de deux places a permis de passer à la 19e place devant «Estavayer».

L'assistance technique s'est surpassée et a retrouvé l'émerillon disparu à Cherbourg. Hier soir, devant la ville close, les Chaux-de-Fonniers ont mangé des poires Belle Olivia.

Etape Morgat - Concarneau: 1. «Le Havre» en 9 h. 45'31"; 2. «Brest» à 2'27"; 3. «Rouen» à 3'38"; 4. «Arcachon» à 6'; 5. «Marseille» à 6'09"; 6. «Dunkerque» à 6'19"; 7. «Parisjeunes CVP» à 10'50"; 8. «La Chaux-de-Fonds» à 13'22"; 9. «Les Sables d'Olonne» à 13'36"; 10. «Grenoble-Dauphiné» à 14'25"; puis 14. «Ge-

nève» à 17'55"; 19. «Estavayer-le-Lac» à 21'51".

Classement général: 1. «Le Havre» 101 h. 04'38"; 2. «Marseille» à 44'41"; 3. «Brest» à 1 h. 44'53"; 4. «Dunkerque» à 1 h. 53'04"; 5. «Rouen» à 2 h. 23'39"; 6. «Finistère» à 2 h. 40'43"; 7. «Arcachon» à 2 h. 58'36"; 8. «Lanveoc Poulmic» à 3 h. 13'16"; 9. «Angers-Génie militaire» à 3 h. 34'34"; 10. «Les Sables d'Olonne» à 3 h. 38'59"; puis 15. «Genève» à 5 h. 38'53"; 19. «La Chaux-de-Fonds» à 7 h. 02'07"; 20. «Estavayer-le-Lac» à 7 h. 05'22".

Classement par points: 1. «Le Havre» 390; 2. «Marseille» 376; 3. «Brest» 369; 4. «Dunkerque» 360; 5. «Rouen» 349; 6. «Arcachon» 337; 7. «Finistère» 325; 8. «Lanveoc Poulmic» 317; 9. «Angers» 307; 10. «Les Sables d'Olonne» 300; puis 15. «La Chaux-de-Fonds» 246; 16. «Genève» 243; 20. «Estavayer-le-Lac» 223.

Vers un GP de formule un à Moscou  
Les Soviétiques vivement intéressés

Les autorités soviétiques se montrent très intéressées par l'organisation d'un grand prix de formule un à Moscou, qui constituerait une grande première en pays socialiste. Un responsable politique soviétique a déclaré que ce projet, soumis officiellement par les organisateurs occidentaux à l'URSS, a rencontré beaucoup d'intérêt.

Alors que la télévision soviétique n'a jamais retransmis de grand prix, que les journaux jugent ces épreuves inutiles et dangereuses, les autorités semblent revoir leur point de vue vis à vis de la course automobile.

A l'agence Tass, on indique que l'URSS aimerait, à long terme, prendre sa place dans cette discipline. Les responsables n'ont cependant pas encore décidé à quel niveau. Dans les milieux informés, on confirme cependant que des contacts étaient en cours entre la mairie de Moscou et Bernie Ecclestone, le président de l'Association des constructeurs, pour

l'organisation d'un Grand Prix de Moscou.

On reste malgré tout sceptique sur la possibilité d'inclure cette épreuve dans le calendrier 1983. A la Fédération des sports mécaniques d'URSS, on évoque notamment de nombreux obstacles mécaniques, et, plus que dans les milieux politiques intéressés par l'impact international d'une telle compétition, on est conscient de l'inexpérience soviétique en la matière. Les contacts en cours auraient cependant d'ores et déjà abouti à un projet de tracé du circuit. Il se situerait sur le mont Lénine, dominant la capitale, dans le quartier verdoyant aux larges artères de l'université.

En raison de la faible densité automobile à Moscou, il n'y aurait aucun problème de bouclage du quartier pour les essais et la compétition. La ville devrait seulement prévoir un sérieux nivellement de la chaussée. Une réponse définitive des autorités sur ce projet interviendra au cours de l'automne 1982.

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 75

ANDRÉ BESSON  
«Les Auvernois»Le dernier  
des AuvernoisRoman  
Editions Mon Village SA, (Vulliens VD)

Deux jours après l'enterrement, la nouvelle selon laquelle les Allemands étaient partis, se répandit à travers le Val d'Amour. Les maquisards avaient réussi à libérer complètement la région. On annonçait l'arrivée prochaine d'une colonne blindée américaine.

Une immense joie collective transporta tous les habitants. D'innombrables drapeaux, banderoles et guirlandes tricolores fleurirent aux fenêtres et aux balcons. Enfin, l'interminable cauchemar s'achevait. Les Français se retrouvaient entre eux après avoir brisé l'horrible carcan qu'on leur avait imposé pendant quatre ans. Mais cette liberté, ils l'avaient chèrement acquise. Les derniers combats avaient été sanglants. Les F.F.I. étaient tombés en

grand nombre. Beaucoup de familles pleuraient leurs jeunes morts. Il y avait aussi tous les prisonniers retenus en captivité depuis juin 1940 dont on était sans nouvelles. Il y avait enfin les immenses dommages matériels subis par la France. D'abord le pillage systématique et éhonté dont elle avait été victime de la part des nazis. Matières premières, machines, produits manufacturés, œuvres d'art étaient partis par trains entiers vers l'Allemagne. Les destructions étaient gigantesques: voies ferrées coupées, ponts dynamités, usines bombardées, villes et villages incendiés. Combien de temps faudrait-il pour panser les plaies physiques et morales de la nation déchirée? Pour retrouver la prospérité d'antan? Nul n'aurait pu le dire à cet instant où l'on ne songeait qu'à célébrer les libérateurs. Il était vraisemblable qu'une, sinon deux générations devraient travailler durement pour relever les ruines catastrophiques du pays.

Bien qu'il éprouvât le même soulagement que ses compatriotes à l'idée d'être débarrassés des Allemands, Vincent Auvernois restait néanmoins soucieux en songeant aux explications qu'on risquait de lui demander à présent sur ce qui s'était passé quelques semaines plus tôt dans les locaux de la Gestapo de Besançon. C'est la raison pour laquelle il ne retourna pas

travailler dans la forêt de Chau le matin de la libération. Il préféra rester auprès de sa femme, d'abord pour lui éviter d'avoir à accueillir seule d'éventuels enquêteurs, ensuite pour ne pas donner l'impression qu'il cherchait à se dérober à ses responsabilités.

Rien d'important ne se passa pour eux durant cette mémorable journée. Ils constatèrent bien un va-et-vient inhabituel dans les rues du village et entendirent un lointain brouhaha de rires, de cris de joie. Des colonnes de maquisards barbus traversèrent la place, de même que plusieurs convois de véhicules hétéroclites surchargés de combattants et de matériel.

L'été finissait en apothéose. Un soleil intense illuminait la plaine du Val d'Amour, rendant encore plus éclatantes ces heures de triomphe et de gloire.

Pourtant, tout le monde n'était pas à la fête dans la région. Si Vincent éprouvait quelques appréhensions sur la suite des événements, d'autres tremblaient réellement. Il s'agissait des rares collaborateurs et margoulins qui, par idéologie ou intérêt, avaient pris le parti des Allemands pendant l'occupation. Parmi eux, se trouvaient bien sûr les Querray. Ils restèrent claquemurés dans leur ferme et ne portèrent même pas leur lait ce soir-là à la fromagerie.

En d'autres circonstances, le petit fils de la Marie-des-Bois aurait sans doute été leur demander des comptes tant il était persuadé qu'ils l'avaient dénoncé aux Fritz. Il préféra laisser à la justice le soin d'élucider cette affaire, sa propre position lui interdisant pour l'instant toute démarche inconsidérée.

La situation n'évolua que le lendemain matin vers dix heures. Une camionnette Renault bariolée sur le camouflage, portant le sigle F.F.I. sur les portières, stoppa sur la place. Six hommes armés de mitraillettes, arborant des brassards tricolores, se dirigèrent par moitié vers la demeure de Querray et vers celle de Vincent. Celui-ci comprit en les voyants que l'heure des explications était arrivée. Il alla lui-même ouvrir la porte aux visiteurs. Un gendarme casqué, en uniforme, commandait le petit groupe.

- Auvernois? demanda-t-il.

- C'est moi.

- Sécurité Militaire de la Résistance. Nous avons un mandat d'amener contre toi. Tu vas nous suivre à Mont-Sous-Vaudrey. Prépare tes affaires!

Du fond de la cuisine, Nicole avait tout entendu. Elle se précipita.

- Que lui voulez-vous?

- Il est soupçonné d'intelligence avec l'ennemi. (à suivre)

# SPORTS

## Nouveau succès de Hinault dans le contre la montre du Tour de France La «puce» de Saint-Gall a dû céder sa 5e place

Déjà vainqueur à Martigues, Bernard Hinault s'est également imposé dans le contre la montre de Saint-Priest, sur 48 kilomètres, en reléguant le Hollandais Gerrie Knetemann à 9<sup>e</sup>, pour la 19<sup>e</sup> étape du Tour de France. Le Français a ainsi remporté par 2 à 1 le «match» qui l'opposait au Néerlandais dans cette spécialité au cours de la Grande boucle, puisque Knetemann avait gagné à Valence d'Agén. Hinault a réalisé une moyenne de 44,653 km/h.

Ce contre la montre a engendré deux modifications d'importance au classement général: en se classant septième à l'13 seulement du vainqueur, le Hollandais Johan Van de Velde a soufflé la troisième place du classement à son compatriote Peter Winnen. Et surtout, ainsi qu'on le craignait, Beat Breu n'a pas pu résister au retour de l'Australien Phil Anderson et a dû lui céder la cinquième place. Breu, relégué à 4'16 de Hinault, a perdu 2'01 sur Anderson, lequel le précède maintenant de l'04.

Les protagonistes des deux premières épreuves en solitaire se sont à nouveau retrouvés aux premières loges à Saint-Priest. Outre Hinault et Knetemann, qui se sont livrés leur habituel duel, Willems (4e), Clerc (5e), Zoetemelk (6e) et Fernandez (10e) ont encore répondu présent. Une seule surprise de taille a été enregistrée: le troisième rang du Français Pascal Poisson, un Breton âgé de 25 ans, coéquipier de Bernard Hinault, que personne n'attendait à pareille fête. Lui-même n'aurait sans doute pas rêvé terminer à 19<sup>e</sup> de son chef de file dans cet exercice.

### FAIBLES ÉCARTS

Si Hinault s'est adjugé un succès attendu, il l'a fait sans écraser ses adversaires, loin de là. Les écarts sont même particulièrement faibles sur une telle distance (près de 50 km.): six concurrents sont en effet classés dans la même minute, puisqu'on trouve derrière le Breton

Knetemann à 9<sup>e</sup>, Poisson à 19<sup>e</sup>, Willems à 34<sup>e</sup>, Clerc à 47<sup>e</sup> et Zoetemelk à 54<sup>e</sup>. Le «blaireau» a d'ailleurs fait durer longtemps le suspens quant à sa victoire: parti lentement, il comptait 28<sup>e</sup> de retard au 17<sup>e</sup> kilomètre, et passait encore à 9<sup>e</sup> de Knetemann au 30<sup>e</sup> km. A son habitude, il terminait très fort, pour s'adjuger son deuxième bouquet de vainqueur dans ce Tour 82 (3 avec le prologue).

### SUISSES REMARQUABLES

On ne saurait parler de déception quant à Beat Breu. Dans une discipline où sa petite taille le dessert, le Saint-Gallois a résisté du mieux qu'il a pu à Anderson, mais l'Australien lui est nettement supérieur dans ce genre d'exercice. Breu terminera donc son premier Tour de France à la 6<sup>e</sup> place, ce qui constitue déjà un magnifique résultat. Qui d'ailleurs aurait osé le pronostiquer au départ de Bâle? Quant aux autres Suisses, malgré l'absence de leur meilleur spécia-

liste, Daniel Gisiger, ils se sont remarquablement comportés à Saint-Priest: Serge Demierre a terminé 9<sup>e</sup> à 1'44", confirmant son 13<sup>e</sup> rang de Valence d'Agén, et Stefan Mutter, enfin à la hauteur de ses possibilités dans le contre la montre 13<sup>e</sup> à 2'14".

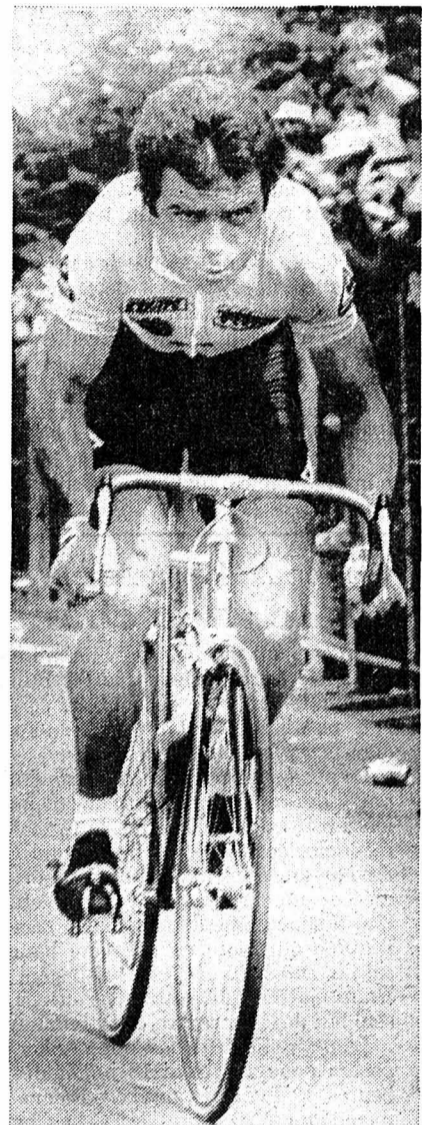
### Résultats

Dix-neuvième étape, Saint-Priest - Saint-Priest contre la montre, sur 48 km: 1. Bernard Hinault (Fra) en 1 h. 04'29" (moyenne de 44 km. 653); 2. Gerrie Knetemann (Hol) à 9"; 3. Pascal Poisson (Fra) à 19"; 4. Daniel Willems (Bel) à 34"; 5. Régis Clère (Fra) à 47"; 6. Joop Zoetemelk (Hol) à 54"; 7. Johan Van de Velde (Hol) à 1'13"; 8. Sean Kelly (Irl) à 1'39"; 9. Serge Demierre (Suisse) à 1'44"; 10. Alberto Fernandez (Esp) à 1'51"; 11. J. Van Houwelingen (Hol) à 2'01"; 12. Winnen (Hol) à 2'11"; 13. Stefan Mutter (Suisse) à 2'14"; 14. Anderson (Aus) à 2'15"; 15. Vallet (Fra) à 2'18"; 16. Peeters (Bel) à 2'23"; 17. De Wolf (Bel) à 2'35"; 18. Andersen (Dan) à 2'38"; 19. Veldscholten (Hol) à 2'42"; 20. Duclos-Lassalle (Fra) à 2'44".

Puis les autres Suisses: 38. Breu à 4'16"; 39. Hekimi à 4'19"; 51. Wehrli à 5'39"; 78. Bolle à 7'42"; 82. Gutmann à 7'46"; 89. Glaus à 8'12"; 90. Moerlen à 8'14"; 104. Thalmann à 9'01"; 118. Ferretti à 10'08"; 120. Russenberger à 10'33"; 124. Lienhard à 11'38".

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Bernard Hinault (Fra) en 82 h. 44'18"; 2. Joop Zoetemelk (Hol) à 6'21"; 3. Johan Van de Velde (Hol) à 9'19"; 4. Peter Win-



Une nouvelle fois, Bernard Hinault a démontré ses talents de rouleur en s'imposant dans le contre la montre de Saint-Priest. (Bélino AP)

nen (Hol) à 9'24"; 5. Phil Anderson (Aus) à 12'16"; 6. Beat Breu (Suisse) à 13'21"; 7. Raymond Martin (Fra) à 15'35"; 8. Alberto Fernandez (Esp) à 17'09"; 9. Robert Alban (Fra) à 17'21"; 10. Daniel Willems (Bel) à 17'50"; 11. Kuiper (Hol) à 18'00"; 12. Vallet (Fra) à 19'52"; 13. Bernaudeau (Fra) à 20'02"; 14. Nilsson (Sue) à 25'11"; 15. Kelly (Irl) à 28'32"; 16. Berard (Fra) à 31'35"; 17. Andersen (Dan) à 31'57"; 18. Michaud (Fra) à 32'21"; 19. De Rooy (Hol) à 32'37"; 20. Simon (Fra) à 34'22".

Puis les autres Suisses: 21. Mutter à 35'02"; 66. Ferretti à 1 h. 30'07"; 70. Wehrli à 1 h. 31'21"; 73. Demierre à 1 h. 33'56"; 80. Gutmann à 1 h. 43'58"; 83. Rossier à 1 h. 47'08"; 84. Moerlen à 1 h. 48'07"; 99. Thalmann à 2 h. 10'46"; 103. Hekimi à 2 h. 14'39"; 105. Glaus à 2 h. 15'35"; 113. Bolle à 2 h. 26'41"; 118. Russenberger à 2 h. 38'43".

### Mondiaux juniors Le Genevois Grivel deuxième

De loin le plus actif, ayant glané le plus grand nombre de points, le Genevois Philippe Grivel n'a, pourtant, pas pu fêter de titre de champion du monde juniors dans la course aux points. A Florence, une inattention du peloton a permis au Brésilien Paulo Ribeiro de prendre un tour d'avance sur la fin de la course et de bouleverser ainsi tous les pronostics. La troisième place du Coréen Kuen Heng Cho, constitue une autre surprise.

## B

### boîte à confidences

#### «Spécial Tour»

##### Fort et courageux

Le forfait de Jean-Mary Grezet le jour du prologue du Tour de France a suscité de nombreuses critiques. De nombreux journalistes spécialisés et même sportifs connus se sont empressés de dénigrer le Loclois. Les qualificatifs «lâcheté», «peur», «dégonflé» n'ont pas manqué. Autre sportif neuchâtelois de renom, Daniel Jeanduex, entraîneur du FC Zurich, s'est chargé de donner une toute autre vision de l'incident dans sa chronique paraissant régulièrement dans le «Sport» et «24 Heures».

Après avoir posé la question de savoir si Jean-Mary Grezet pourrait, avec son mental, se permettre un jour d'aller taquiner Hinault malgré son récent forfait, Daniel Jeanduex a donné son opinion personnelle. La réponse est oui, sans hésitation. Jean-Mary Grezet est fort. Et courageux. Il a osé. Osé examiner et se trouver en mauvaise santé et condition physique. Osé renoncer au but de sa saison. Osé décevoir ses coéquipiers, son directeur sportif et son employeur. Osé désappointer ses supporteurs et l'opinion publique. Osé affronter la critique, les remarques émasculantes, les commentaires dépréciateurs et l'image que l'on veut se faire de lui. Il a bravé toutes ces pressions énormes par honnêteté vis-à-vis de lui-même. Et c'est là que s'expriment le courage, la volonté, la confiance en soi, toutes qualités indispensables à un champion. Par expérience personnelle, il m'est possible d'affirmer qu'il est plus facile de jouer les héros. De participer avec une cheville en l'air, un genou récalcitrant, un muscle dangereusement étiré, en serrant les dents ou sous l'effet calmant d'une infiltration. Le cas de conscience ne se pose pas, même si les ennuis graves ne font que commencer. En évoluant blessé ou diminué, très souvent, on ne fait qu'aggraver son mal. Le courage est imbécile, mais possède le grand avantage de ne pas plier les concepts lucidité et démission.

## Championnat du monde d'escrime à Rome Les épéistes helvétiques en quarts de finale



Le Chauve-Fonnier Patrice Gaille a laissé la meilleure impression des Helvètes engagés, hier à Rome. (Photo Schneider)

Les épéistes helvétiques, quelque peu décevants dans l'épreuve individuelle, sont toujours en course pour une médaille dans le tournoi par équipes, ultime compétition des championnats du monde de Rome. En battant le Japon (8-1), le Canada (9-4) et la Tchécoslovaquie (9-6) au tour préliminaire, ainsi que la Grande-Bretagne, souverainement, en huitièmes de finale (9-2), les Suisses se sont qualifiés pour les quarts de finale de samedi, où ils affronteront la Pologne. En cas de succès - possible - face aux Polonais, leurs adversaires en demi-finale devraient être la Hongrie.

Les Suisses, après leur déception du tournoi individuel, étaient manifestement soulagés, une fois les premiers obstacles passés. Ils ne furent certes pas exempts de faiblesses, mais ne connurent pas de gros problèmes et démontrèrent posséder une équipe homogène. La meilleure impression fut laissée par le Chauve-Fonnier Patrice Gaille, bien remis de sa blessure au pied. Au repos contre le Canada, il concéda une défaite (pour deux succès) contre le Japon, puis remporta sept assauts lors des deux rencontres suivantes.

### GAILLE BRILLANT

Gaille, et dans une moindre mesure Giger, effacèrent les faiblesses des autres. Ainsi, les Baléois Gabriel Nigon et Olivier Carrard eurent des hauts et des bas. Carrard était même retiré de l'équipe contre le Japon, mais se reprenait bien face à la Tchécoslovaquie et surtout contre la Grande-Bretagne. Michel Poffet ne

doit pas non plus être très satisfait de sa journée: il ne s'imposa que contre les «petits», Japon et Canada, et fut mis sur la touche après deux défaites contre les Tchèques.

Dans l'équipe helvétique, on est d'avis que la Pologne est l'adversaire le moins difficile parmi les formations restant en course au stade des quarts de finale. Les Polonais n'avaient pas plus que la Suisse de représentant dans la finale individuelle, mais leur comportement d'ensemble leur avait valu d'être nommés tête de série No 4 pour la compétition par équipes. Ce qui leur avait permis de ne pas avoir à disputer de 8<sup>e</sup> de finale, de même que l'URSS (1), la Hongrie (2) et la France (3).

### LES RÉSULTATS

TOUR PRÉLIMINAIRE: Suisse-Canada 9-4; Daniel Giger 4 victoires, 0 défaite; Olivier Carrard 2-1; Michel Poffet 2-1; Griel Nigon 1-2. - Suisse-Japon 8-1. Giger 2-0; Patrice Gaille 2-1; Poffet 2-0; Carrard 1-1; Nigon 1-0. - Suisse-Tchécoslovaquie 9-6. Carrard 2-2; Giger 2-2; Gaille 4-0; Poffet 0-2; Nigon 1-0.

HUITIÈMES DE FINALE: SUISSE-GRANDE-BRETAGNE 9-2. Giger 2 victoires, 1 défaite; Nigon 2-1, Carrard 2-0; Gaille 3-0; (Poffet au repos). Italie - Suède 7-4; RFA - États-Unis 9-1; Roumanie - Tchécoslovaquie 9-5. Directement qualifiés pour les quarts de finale après le tour éliminatoire: URSS, Hongrie, France et Pologne. Les quarts de finale: Hongrie - Roumanie; SUISSE - POLOGNE; France - RFA; Italie - URSS.

### Au sabre par équipe La Hongrie victorieuse

Après la victoire de Jermoe Pap à l'épée, la Hongrie s'est adjugée une deuxième médaille d'or aux 29<sup>es</sup> championnats du monde au Palais des Sports à Rome, en s'imposant au sabre par équipe.

En finale, la Hongrie a battu l'Italie par neuf victoires à cinq. C'est ainsi son 26<sup>e</sup> titre (olympique ou mondial) que la Hongrie inscrit à son palmarès dans cette discipline.

En dépit de la relative défaillance de leur leader Imre Gedovari, triple vainqueur de la Coupe du monde, la Hongrie n'a connu qu'une seule incertitude au cours de la finale, lorsque les Italiens encouragés par leur public, parvinrent à remonter de 5-0 à 6-5. Mais ni le vétéran Michele Maffei, ni le combatif Dino Meglio, ne purent combler tout à fait le handicap de la Squadra Azzurra.

Gyoergy Nebald et, surtout, Imre Bujdoso, furent les meilleurs de l'équipe hongroise. Bujdoso conquist la victoire déterminante face à Meglio pour relancer les Magyars vers le titre lorsque l'Italie se montra menaçante.

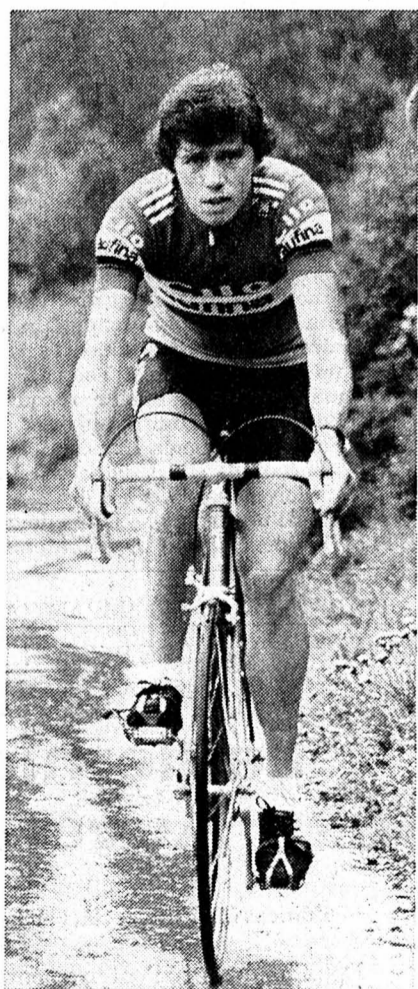
La médaille de bronze est revenue à l'URSS qui a battu la Pologne par 8-6.

Sabre, finale première - deuxième places par équipe: Hongrie - Italie 9-5. - Les finalistes: Hongrie, Nebald 3 victoires, 1 défaite, Bujdoso 3-0, Gedovari 2-2, Nagyhazi 1-2; Italie, Maffei 2-2, Arcidiacono 1-2, Meglio 1-2, Dalla Barba 1-3. - Finale troisième - quatrième places: URSS - Pologne 8-6. - Classement final: 1. Hongrie; 2. Italie; 3. URSS; 4. Pologne; 5. Bulgarie; 6. France; 7. Roumanie; 8. Canada.

## Début du concours hippique de Fenin La démonstration de Willy Melliger



Les meilleurs cavaliers sont présents en cette fin de semaine à Fenin. Ainsi, Willy Melliger a remporté les deux séries du Prix de la commune de Fenin-Vilars-Saules. Nous reviendrons plus en détail sur cette importante manifestation dans notre édition de lundi. (Photo Schneider)



Jean-Mary Grezet: un retour attendu. (Photo Schneider)

### Au rendez-vous

Sur un plan plus concret, Jean-Mary Grezet participera à sa première course officielle depuis sa sage décision, dimanche en Valais. Le Loclois effectuera sa rentrée en compagnie de professionnels et élites dans la course de côte Sierre - Loye. Notre confrère «L'Equipe» a, pour sa part, annoncé la participation de Jean-Mary Grezet au Grand Prix des Nations en octobre avec son coéquipier Serge Demierre. Renseignements pris, le principal intéressé s'est montré fort surpris. Pour l'heure, il n'a rien reçu à ce sujet.

06-12411

**TRAMELAN**

CONCOURS NATIONAL

29,30, 31/7  
1er/8 1982

Le rendez-vous annuel de l'élite suisse des cavaliers de concours.

Finale suisse de la Coupe Longines.

Prix Dunhill (Grand Prix de Tramelan)

Pour le XXe CHNT  
présentation de la Garde montée de Barcelone - 40 étalons andalous



# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
Tramelan (032) 97 58 58  
Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

## R

### regard

#### Cette chère santé

La «Feuille officielle» de la République et canton de Neuchâtel indiquait hier que l'initiative socialiste dite «pour une meilleure santé publique», déposée le 22 avril dernier, était valable.

Cette initiative, rappelés-en les grandes lignes: il s'agirait de favoriser et de mieux coordonner les activités des soins à domicile, cela à l'échelle locale, régionale.

Après une initiative socialiste sur l'équité fiscale - rejetée - dont l'esprit était centralisateur, le plus grand parti cantonal désire cette fois faire souffler le vent de la décentralisation dans le secteur de la santé.

Que penser de tout cela ?

Première constatation, il est bien vrai que les soins à domicile ont connu ces dernières années, mais en milieu urbain principalement, un développement appréciable. Seules donc les campagnes ont quelque peu échappé à cet essor.

Ensuite, il faut aussi savoir que l'Etat est déjà partie prenante dans ce système de santé. Naturellement, il pourrait faire plus... l'Etat pourrait toujours faire plus, à conditions d'en avoir les moyens ! Simplement, disons que le principe même des soins à domicile n'est pas institutionnalisé, comme le voudrait donc le ps.

Enfin, le coût. Les initiants estiment que la mise sur pied, par une loi, d'un service de soins à domicile aurait pour conséquence d'abaisser les coûts - toujours plus élevés - de la santé. Sur ce point, la plus grande réserve est de rigueur. Certaines études le prétendent, d'autres au contraire le nient.

Les débats qui auront lieu à ce sujet prochainement au Grand Conseil devraient permettre d'y voir plus clair. Et puis, il faut aussi savoir que le parti socialiste est prêt à retirer son initiative si les autorités présentent un contre-projet satisfaisant.

En matière sociale, que cela soit sur le plan de l'école ou de la santé, le canton de Neuchâtel a souvent fait œuvre de pionnier. Comment parviendra-t-il à résoudre ce problème des soins à domicile, dont il faut actuellement bien dire qu'il repose aussi bien sur le bénévolat, le privé, que sur les pouvoirs publics ? De toute façon, il faudra bien une fois redéfinir tout cela, dans un sens ou dans l'autre. Très bientôt ?

Philippe O. BOILLON

#### Les automates: un trio d'enchanteurs

Les écoles sont fermées, les enfants sont en vacances et, pourtant, une douzaine de garçons et de filles attendaient, peu avant 10 heures, l'ouverture des portes du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. C'était les heureux possesseurs d'un «passport vacances» grâce auquel les jeunes peuvent participer à de multiples visites ou divertissements.

Ils n'ont pas caché leur admiration lorsque les automates Jaquet-Droz ont été mis en mouvement uniquement pour

eux, démonstration accompagnée de multiples renseignements.

Les trois célèbres automates ne cessent de soulever l'enthousiasme, surtout depuis leur nouvelle installation dans une salle bien aménagée, dotée d'une installation audio-visuelle diffusant des indications en plusieurs langues.

Ils fonctionnent régulièrement chaque premier dimanche du mois, l'après-midi, ou sur demande pour des visites spéciales. (Photo Impar - RWS)



#### Marcel Schupbach tourne un long-métrage aux Bayards Une séquence entre deux nuages et trois orages...

Le cinéaste lausannois Marcel Schupbach n'est pas un inconnu dans la région. Il a déjà réalisé aux Bayards un film sur le peintre Lermite et «Claire au pays du silence» tourné dans la ferme du Grand-Cachot. Accroché par les lignes harmonieuses du Jura neuchâtelois, à la recherche aussi d'une certaine qualité du silence et de la vie, voilà Schupbach qui revient ces jours dans le Val-de-Travers et du côté de La Brévine pour réaliser un nouveau film. Un long-métrage de fiction adapté de «L'allègement» un roman de Jean-Pierre Monnier.

Schupbach et Yves Yersin ont écrit le scénario de ce film dont les extérieurs se tournent ces jours aux Bayards, entre deux nuages et trois orages...



Rose-Hélène (Anne Caudry) est agenouillée devant la tombe de Flore. A genoux également, le réalisateur Marcel Schupbach. Derrière la caméra, le chef opérateur Hugues Ryffel. (Impar-Charrère)

Les nuages du ciel jurassien, tantôt noirs et menaçants ou blancs étincelants ont du charme. Schupbach y est sensible. Le drame c'est que hier matin il fallait du soleil pour les extérieurs tournés au cimetière des Bayards. Et de huit heures à midi, il a plutôt été discret. Juste le temps de mettre en boîte une séquence pendant que les cloches sonnaient avec un bel entrain l'heure de la soupe. Encore heureux que le son ne soit pas direct, mais refait par la suite...

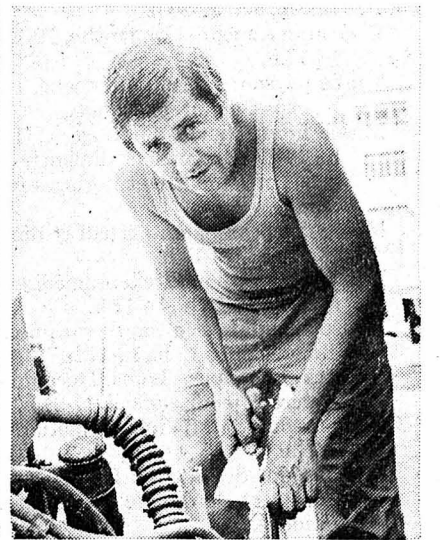
Et qu'avons-nous vu au cimetière ? Le personnage principal de «L'allègement», Rose-Hélène (Anne Caudry), faire trois pas dans l'herbe folle, entre les tombes à l'abandon, et s'agenouiller devant celle de Flore, son arrière-grand-mère. Une scène filmée par la caméra chargée de pellicule 35 mm (du noir-blanc, un choix esthétique) et se déplaçant en travelling sur une sorte de voie de chemin de fer soigneusement posée de niveau.

RELATION PASSIONNÉE

Rose-Hélène est donc le personnage principal de ce film hors du temps où les dialogues sont rares.

(jje)

► Page 13



## Q

#### quidam

Quarante-quatre bidons de peinture jaune ou blanche et 8 fûts de diluant: cela représente 1200 kg d'une mixture qui vient d'être appliquée pour marquer les rues de Fleurier par Serge Schmutz et Michel Burnier, son collègue des Travaux publics.

Voilà un mois que ce travail a débuté. Il a été favorisé par le beau temps. Impossible en effet de peindre les passages pour piétons ou les lignes de sécurité quand le sol est mouillé. Evidemment, les automobilistes doivent faire un peu de gymnastique. Serge Schmutz le reconnaît volontiers. Il leur faut sialomer entre les cônes en plastic interdisant le passage pendant que la peinture sèche. Quelquefois, un ronchonneur vient se plaindre, comme ce touriste de passage, furax parce qu'il devait parquer sa voiture trente mètres plus loin...

Il n'y a pas si longtemps, des particules brillantes étaient mélangées avec la peinture. Cette pratique a cessé car elle présentait le désavantage de rendre les lignes beaucoup trop glissantes. Et quand les marqueurs juchés sur leur drôle de machine se trompent, comment font-ils pour effacer l'erreur ?

Serge Schmutz avoue en rigolant qu'il existe une peinture de couleur gris-route... Un coup de pinceau rapide et le défaut disparaît !

(jje - photo Impar-Charrère)

## B

#### bonne nouvelle

Le Marché-Concours national de Saignelégier sera accessible aux handicapés, dimanche 8 août. En effet, même les personnes circulant en fauteuil roulant pourront assister au cortège folklorique et aux courses. Pour cela, des dispositions uniques sont prises: place de parc spéciale pour les voitures, promontoire réservé pour le spectacle, aides et service sanitaire à dispositions. Il faudra cependant que les automobilistes intéressés, handicapés ou transportant une personne handicapée présentent la carte annuelle de stationnement délivrées aux personnes handicapées ou la carte journalière à demander à Pro Infirmis Jura à Delémont. (Imp)

## S

#### sommaire

LE LOCLE. - Fête champêtre, cortège et officialités pour le 1er Août. PAGE 12

NEUCHÂTEL. - Double exposition de peinture au Musée d'art et d'histoire. PAGE 13

#### Un chantier du Service civil international à Lajoux «L'important c'est le dialogue!»

Pour la troisième fois, les terrains du Syndicat GLM (Syndicat des Genevez, Lajoux, Montfaucon qui gère les anciens terrains destinés à une place d'armes) accueillent une équipe de jeunes gens venus de Pologne, du Portugal, de Hollande, d'Allemagne, du Maroc, de Belgique, de Suède, et de Suisse pour offrir leurs services dans le cadre d'un chantier de travail, organisé par le Service civil international (SCI) et le Mouvement international de réconciliation (MIR). Ces jeunes gens logés gratuitement à la Maison des œuvres de Lajoux, âgés de 17 à 28 ans, travaillent à mi-temps au nettoyage des forêts du GLM et consacrent le temps qui leur reste à discuter, à réfléchir ensemble sur la non-violence et ses implications, échantent des propos sur les particularités qui les différencient.

Leur travail est dirigé par le Syndicat GLM, qui se charge de les rétribuer. Arrivés dimanche soir, ils ont d'abord fait plus ample connaissance avant de s'engager dans des débats sur des thèmes aussi cruciaux que: le nucléaire, le mouvement pacifiste, l'alternative à la défense armée, l'objection de conscience, l'environnement, les relations Est-Ouest et Nord-Sud. S'ils ne recherchent nullement un consensus ou un «accord global» sur les nombreux problèmes qu'ils soulèvent au fil des discussions, les contacts humains, les motivations de chacun en matière de non-violence sont primordiales et au Centre de l'action.

(pve)

► Page 15



Pour se rendre sur le chantier, les pacifistes utilisent un tracteur qu'ils ont loué dans la région. (pve)

#### 79e Marché-Concours de Saignelégier Le Valais en sera l'hôte d'honneur

Le Conseil d'Etat du Valais au complet, la musique «Concordia» de Vetroz, les groupes folkloriques «Zacheos» et «Comberintze», les fifres et tambours d'Engberg, dans le Haut-Valais, une délégation de la police cantonale et des guides valaisans, trois chars représentant les abricots, le vin et le tourisme, la bannière et les drapeaux des treize districts: telle sera la représentation valai-

sanne au 79e Marché-Concours de Saignelégier.

Lors d'une conférence de presse, hier à Saxon, il a été précisé que c'est la première fois que le Valais est l'hôte d'honneur de ce Marché-concours, devenu légendaire et qui attire suisses et étrangers. Seuls les cantons de Fribourg et de Bâle-Ville avaient eu avant lui ce privilège. (rt)

► Page 15

#### billet

Vacances. Ceux qui sont partits, tous volets clos et stores baissés. En laissant leurs clefs à la voisine ou à la belle-sœur, pour qu'elle lève la boîte aux lettres et arrose les plantes. Et aère aussi un peu.

Vacances. Ceux qui en ont, mais ne sont pas partis. Et qui occupent ces loisirs forcés par du bricolage.

L'an dernier, ils ont retapé toute leur maison, doublé le toit à la laine de verre, repeint les façades après avoir soigneusement cimenté les fissures. Maintenant, ils ont entrepris de transformer le grand pré d'en face. Ils vont y construire des garages. Ça fera du beurre sur les épinards.

Mais, en attendant, ça baratte un peu beaucoup: bulldozer pour dégager la surface, coups de pioche, bruits de pelle, pour dégager les gros cailloux. Puis hanhans pour déplacer d'immenses pierres qui feront un fond solide pour les cages à bagnoles.

Tout cela est après tout bien égal aux voisins quand ça se passe en pleine journée. Les toc-tocs du marteau sur les barres à mine, les coups de pioche sur les

J.E.



**DIVERS**



**PENDANT LES VACANCES  
HORLOGÈRES  
Hôtel-Café-Restaurant  
OUVERT**  
À LA BRASSERIE  
Grand choix de  
**diverses assiettes  
Fr. 11.-** 91-277

Abonnez-vous à L'Impartial



A votre rythme  
**Voyages CFF**  
Dimanche 25 juillet  
**En train à vapeur  
dans la vallée de  
la Wutach**  
Train, car et train à vapeur 56.-\* 68.-

Tous les jours midi et soir au  
**Restaurant du Doubs**  
Les Brenets  
**2 truites pour Fr. 10.-**  
Veuillez réserver svpl. - (039) 32 10 91  
Et tous les soirs dès 19 h. 30  
l'orchestre Los Dos Paraguayos  
excepté le lundi 91-67

**AUX ROCHETTES**  
au restaurant et sur la terrasse  
pendant les vacances  
**sur assiette  
à Fr. 13.50**  
Escalope de veau aux champignons  
ou  
Steak de bœuf café de Paris  
ou  
Emincé de foie de veau au madère  
ou  
Emincé de veau au curry 50625

**FÊTE DU 1er AOÛT**  
dès 20 h. 30: Pouillerel  
Fête de la montagne

17200

**Occasion unique**  
Marchandise de très bonne qualité. Prix baissés radicalement.  
**Echelles à glissières**  
2 parties ALU, 10 m. au lieu de Fr. 548.- cédées Fr. 318.-.  
(DIN), 3 ans de garantie. Autres types avec forte réduction.  
Livraison franco domicile.  
Interal SA  
La Sagne  
Tél. 039/31 72 59 13-002064

**économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé**

Mardi 27 juillet  
**TRAIN SPÉCIAL  
SUISSE ORIENTALE  
Ile de Mainau**  
Train et bateau 56.-\* 74.-  
**Circuit en  
Appenzell et au  
Liechtenstein**  
Train et car postal 57.-\* 70.-

*Cuisine typiquement gauloise...*



**Hôtel-Restaurant  
des Pontins**  
Relais gastronomique  
Cuisine française  
J.-M. Lebrun  
2042 Valangin  
Tél. 038 36 11 98

**Fumeurs - attention** 52-414436  
pour vous faire passer l'envie de fumer (Traitement individuel)  
**le lundi 26 juillet 1982  
à l'Hôtel Croix d'or  
La Chaux-de-Fonds  
de 18 h. à 21 h.**  
H.U. Gerber Magnetopathe 4600 Olten Tél. 062 22 55 15

**PETITES ANNONCES  
LE LOCLE**  
A vendre  
**BANC D'ANGLE, 1,65 m. x 1,05 m.,**  
avec table et deux chaises. Bas prix. Tél. 039/31 29 89. 91-60455  
**Tarif réduit  
70 ct. le mot (min. Fr. 7.-)  
ann. commerciales  
exclues**

**Appenzell -  
Walzenhausen**  
Train et car postal 51.-\* 78.-  
**La Suisse pas à  
pas (St-Anton)**  
Train et car postal 46.-\* 62.-  
2 h. 30 de marche facile)

**Pour vos vacances...**  
**PENSION BASILEA**  
47045 MIRAMARE DI RIMINI  
à 200 m. de la mer, cuisine soignée,  
mai-juin-septembre: 15 000 l.,  
juillet: 18 000 l., août: 20 000 l.,  
Supplément de 1000 l. par pers. pour  
chambre avec douche et WC privés.  
Réservation à la perfection!  
tél. 0039/541 33 182 - 91 02 44  
Renseignements:  
tél. 066/66 22 17 (le soir) 14-140 846

**Madeleine**  
51 ans, esthéticienne, chaleureuse, affectueuse, gentille, aime la vie de famille, la cuisine, rencontrerait compagnon pour rompre la solitude.  
ISP, case postale 465, 2301 La Chaux-de-Fonds 22-3887  
46 de l'horloge

**A VENDRE  
agencement de magasin**  
Système à éléments métalliques, totalement transformable, blanc, pour surface d'environ 100 m<sup>2</sup> ou moins. Tablards, 5 gondoles double face sur roues, 3 comptoirs bois et vitrés. Caisse enregistreuse ANKER.  
Le tout en excellent état. Prix très avantageux. A prendre sur place.  
Tél. 038/53 37 53. Demander la direction. 91-411


**Toujours prêts à jouer**  
STANDARD  
Walkman SR 332  
A peine 340 g et seulement 9x14x3 cm.  
**99.-**  
**298.-**



**SHARP**  
Radio-enregistreur stéréo GF-6060 HD  
avec FM stéréo/OM/OL/OC et 2x3,8 watts de puissance de sortie. APSS. Deux haut-parleurs à 2 voies. Alimentation sur secteur ou sur piles.

Jeudi 29 juillet  
**TRAIN SPÉCIAL  
SUISSE CENTRALE  
Rigi Kulm**  
Train, bateau et train à crémaillère 57.-\* 78.-  
**Sur les rives  
de 5 lacs**  
Train et car postal 49.-\* 67.-  
**Tunnel de  
Seelisberg**  
Train, car et bateau 53.-\* 68.-  
**Course surprise**  
Train, car et bateau 51.-\* 69.-

**VILLE DE NEUCHÂTEL**



Pour desservir le nouveau central téléphonique et d'alarme de la police et du bataillon des sapeurs-pompiers, la direction de la police et de la police du feu met au concours trois postes d'**opérateurs(trices)**

- travail varié avec responsabilités
- prestations de salaire et de sécurité sociale en rapport avec les conditions de la fonction.

Entrée en fonctions le 1er novembre 1982 ou à une date à convenir.  
Le poste comporte un horaire irrégulier (24 heures sur 24).

**Exigences:**

- avoir la citoyenneté suisse
- jouir d'une bonne réputation
- avoir une bonne formation générale
- connaissances de base de l'allemand
- Connaissances dans le domaine de l'informatique souhaitées, mais pas indispensables.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès du commandant du corps de police, 6, faubourg de l'Hôpital, tél. 038/25 10 17 ou du commandant du bataillon des sapeurs-pompiers, 19, rue des Fausses-Brayes, tél. 038/21 11 11.

Les postulations écrites sont à adresser au directeur de la police, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 15 août 1982.  
Neuchâtel, 14 juillet 1982. 87-30733

**Tous vos imprimés**  
en vente au bureau de L'Impartial

**LETTRES CACHÉES**  
Rayez de la grille les mots de la liste ci-dessous, en commençant par les plus longs. Solution: page 14

X	U	O	B	I	H	R	U	P	S	S	E
E	E	E	I	E	C	N	E	L	I	S	C
S	G	I	X	O	P	N	G	O	M	C	N
C	O	L	U	B	D	P	R	A	A	I	A
N	L	R	A	U	A	C	A	D	R	E	D
O	I	A	F	N	T	M	T	R	A	E	N
R	N	E	I	L	T	A	I	E	G	R	O
T	O	Z	R	E	I	G	D	N	O	B	
E	Y	E	U	X	I	S	N	I	E	A	A
E	A	C	E	H	C	E	E	E	L	S	N
P	U	N	A	I	S	E	R	L	E	I	C
E	P	I	N	A	R	D	E	E	T	S	O

Abondance; Agnelet; Amis; Balle; Banco; Bond; Cadre; Clairière; Courir; Datte; Echec; Eglantine; Egratigner; Epée; Epinard; Faux; Gare; Grappe; Hiboux; Lien; Loge; Mais; Noyau; Oasis; Oeil; Orge; Pendu; Punaise; Pur; Rois; Scie; Silence; Tronc; Yeux; Zoo.  
Cachées: 4 lettres. Définition: Oiseau sacré

Télévision / Disques / Hi-Fi / Photo-cinéma  
**brugger**  
La Chaux-de-Fonds  
L-Robert 23-25 (039) 231212

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 039 22 41 14**  
Arrangements forfaitaires de plusieurs jours  
**Marseille dès Fr. 213.-**  
**Nice dès Fr. 359.-**  
**Alsace dès Fr. 160.-**  
Prix au départ de toutes les gares suisses. Prospectus aux guichets de gare et dans les agences de voyages.

**En tête du peloton**  
**grâce à son assortiment**



**Pfister Meubles**  
...votre assembleur

92-350 G 50

# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

Tourisme: hôtellerie et commerce

## Premier bilan mi-figue mi-raisin



Nouvel orchestre américain  
L'Union fait la force...  
et le talent!



«The United States Collegiate Wind Bands», un ensemble américain comme son nom l'indique, a donné hier soir, dans le cadre des manifestations d'Estiville, un récital à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds.

Un public relativement nombreux et rapidement séduit a entendu un réper-

toire aussi bien classique que moderne, interprété donc presque uniquement par des instruments à vent.

Cet orchestre est formé d'étudiants américains provenant de plusieurs Etats de l'Union, ayant tous en commun un certain talent et l'amour de la musique. (Imp - photo Schneider)

L'été touristique à La Chaux-de-Fonds? Quelques signes encourageants, dont nous avons parlé dans ces mêmes colonnes.

Les visiteurs d'un ou plusieurs jours doivent se nourrir, se loger et parfois acheter quelque chose sur leur lieu de villégiature. Alors, quel premier bilan peuvent tirer le commerce et l'hôtellerie de la ville? C'est ce que nous avons essayé de savoir lors d'une enquête téléphonique. Mais attention: ces premières tendances sont approximatives, la méthode empirique. C'est seulement à l'automne que l'on pourra faire les comptes, savoir avec précision ce qu'aura été l'été chaux-de-fonnier 1982 sur le plan touristique.

Les hôtels de la ville semblent connaître un taux de fréquentation à peu près égal, voire même supérieur, à celui de l'an dernier. Bien entendu, par rapport au reste de l'année, certains établissements accueillent moins de monde. La clientèle d'affaires est elle aussi en vacances.

Dans les magasins, les premières tendances des ventes sont quelque peu à la baisse. Deux explications peuvent être avancées. D'une part, la récente dévaluation du franc français. L'an dernier en effet, bien des Français avaient redécouvert la Suisse. D'autre part, la clémence du temps: il fait beau, on n'a donc pas envie de se passer le temps en faisant des achats.

Par contre, dans des achats que l'on pourrait qualifier de haut de gamme, comme l'horlogerie et la bijouterie, une clientèle fait preuve d'une certaine fidélité: celle constituée par les Allemands et les Hollandais notamment. Et puis, il y a aussi plus de Scandinaves que les autres années, semble-t-il, acquéreurs de produits horlogers.

D'une manière toutefois plus générale, le commerce semble suivre le rythme du ralentissement économique constaté depuis un an. (pob-photos Bernard)

### Nouvelle mode

On connaissait les fameuses petites annonces de «Libération», entre autres. On ignorait que les très sérieux «Monde» s'y mettait, dans son genre. C'est bien dans ce digne quotidien parisien pourtant qu'on a relevé cette annonce:



der ses adjectifs même en basculant dans l'avant-garde morale...

### Célébrité

Un cadre de l'industrie intéressé par un article horloger de L'Impar a demandé dans un magasin de journaux en plein centre de Genève:

- Avez-vous L'Impartial?  
- Pour s'entendre répondre:  
- C'est un journal espagnol?

Le pire, c'est que c'en est un AUSSI. Mais on croyait être quand même un peu plus près de Genève. Il est vrai que la ville du bout du lac est illustre pour son ouverture au vaste monde!

### On se cramponne

Un des derniers «witz» entendu en ville:

- Savez-vous pourquoi si peu de Chaux-de-Fonniers sont partis en vacances cette année?

- ?  
- ... Parce qu'ils avaient peur qu'on leur pique leur place de travail pendant ce temps!

MHK

agnès b.

été soldé

femme

3, rue du jour - 1<sup>er</sup>  
13, rue michélet - 6<sup>e</sup>

homme et enfant

2, rue du jour - 1<sup>er</sup>

Heureusement qu'on sait que ce prénom et cette initiale correspondent à une créatrice de mode, et que «Le Monde» aurait à cœur d'accor-

### ÉTAT CIVIL

#### Naissances

Aubry Noémie, fille de Jean-Pierre Albert et de Bernadette Gabrielle Marie, née Boichat. - Oppiger Isaline, fille de Claude Alain et de Daisy Madeleine, née Maurer. - Monnet Sandy Frédéric Armand, fils de Armand Robert et de Elisabeth Edith, née Aellen. - Abreu Jorge Miguel, fils de Joao et de Purificação dos Anjos, née Antonio. - Martinelli Joëlle, fille de Jean-Louis et de Jacqueline Yvonne Irène, née Boillat. - Rognon Ludovic, fils de Charles Henri et de Dominique Marie-Jeanne Hélène, née Marchand. - Marti Romain, fils de Frédy Robert et de Jeannine Françoise, née Becher. - Coelho Pedro Antonio, fils de Antonio Carlos et de Maria Judite, née Antunes.

### LA SAGNE

## Orage et trombe d'eau

Jeudi soir, le terrible orage qui s'est abattu sur toute la région a causé d'innombrables dégâts, plusieurs appartements ont été inondés, notamment dans les quartiers du Crêt, de Miéville et à Marmoud où les torrents sont sortis de leurs lits, emportant bois et pierres jusque dans les champs; cela ne s'était pas reproduit depuis plus de vingt ans. Il a fallu avoir recours à la motopompe pour retirer l'eau.

Des coffrages ont été emportés. Aux Trembles, une génisse a reçu la foudre. (dl)

# LE LOCLE

et son district

Le 1er Août au Locle

## Fête champêtre, cortège et officialités



La fête champêtre organisée l'an dernier dans l'avenue du Technicum avait remporté un franc succès. C'est pourquoi, pour l'édition 1982, le comité d'organisation a décidé d'avancer l'heure des festivités à 17 h. et non plus à 19 h. comme l'an dernier. (Photo archives)

La rentrée des vacances horlogères coïncide cette année avec la manifestation du 1er Août. Les vacanciers, pour la plupart, seront donc de retour dans les Montagnes neuchâteloises.

A peu de chose près, au Locle, la manifestation se déroulera comme celle de l'an dernier. Le comité d'organisation, présidé par M. Hermann Widmer a tout mis en œuvre pour assurer un déroulement harmonieux des festivités qui débuteront dès 17 heures par une fête champêtre et se poursuivront par le défilé du cortège et la partie officielle.

Vu le succès remporté l'an dernier par la fête champêtre mise sur pied à l'avenue du Technicum, le comité d'organisation a décidé de renouveler cette heureuse expérience avec toutefois une petite modification quant à l'heure puisqu'elle débutera à 17 heures et non plus à 19 heures comme l'an dernier.

Pour animer ce début de fête et toute la soirée, l'orchestre de Jean-François Bétrix et sa chanteuse Jocelyne mèneront le bal aux sons de l'accordéon et de

la batterie. La population aura alors la possibilité de se désaltérer et de se sustenter, notamment avec la traditionnelle soupe aux pois qui sera servie gratuitement.

### LES SOCIÉTÉS LOCALES DÉFILENT

A 20 heures, après la sonnerie des cloches, à l'unisson dans tout le pays pour célébrer la Patrie, le cortège se mettra en branle depuis la place du Marché et ef-

fectuera un parcours en ville par les rues Daniel-JeanRichard, M.-A. Calame, du Temple, Henry-Grandjean pour se diriger jusqu'à la place de fête devant l'Hôtel de Ville.

Bien qu'il soit difficile en période de vacances de mobiliser les sociétés locales, un effort particulier a été entrepris par quelques-unes d'entre elles qui animeront ce cortège. C'est ainsi que la Société de cavalerie, les Femmes paysannes, les Fracs-Habergeants, les Tourbiers, les Meuniers du Col-des-Roches et Pro Tincino, défilent au rythme de la Musique militaire sous la direction de M. Ulrich Moser.

### PARTIE OFFICIELLE ET FEUX D'ARTIFICE

Ce défilé sera suivi à 20 h. 45 de la partie officielle devant l'Hôtel de Ville. Après les souhaits de bienvenue, c'est à M. Hermann Widmer, conseiller général et député au Grand Conseil, qu'il appartiendra d'apporter le message de circonstance. Cette allocution sera suivie de productions de la Musique militaire, de la lecture du Pacte de 1291 et de l'Hymne national. Puis, les traditionnels feux d'artifice seront tirés depuis la rue des Primevères.

Enfin, la soirée se poursuivra par la fête champêtre animée par le trio de Jean-François Bétrix.

Relevons aussi qu'en cas de pluie une soirée dansante sera mise sur pied au 1er étage du Restaurant de la Place. (cm)

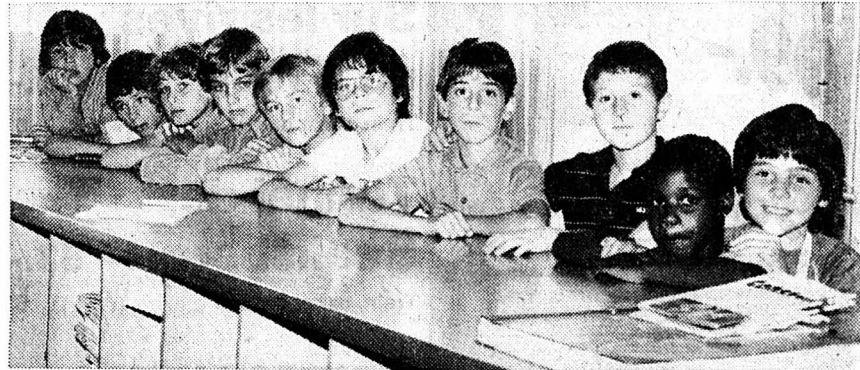
### ÉTAT CIVIL

#### Décès

Bolliger, née Bachmann, Violette Enna, née en 1902, veuve de Bolliger Charles André.

Vente des insignes du 1er Août

## Une ribambelle de gosses au portillon



La vente des insignes du 1er Août bat son plein. Une sympathique ribambelle de gosses se pressent chaque jour au portillon pour proposer leurs services. L'espace d'une semaine, ils se transforment en petits vendeurs et par la même occasion récoltent quelques sous d'argent de poche. Une manière bien sympathique de passer une partie des vacances. (Photo Impar - cm)

## Billet des bords du Bied

Cette année nous avons décidé de ne pas partir en vacances. Il fait si bon dans notre Jura et cette année, particulièrement, nous avons fait l'expérience de vivre dans un beau pays où l'on peut savourer des soirées fraîches, alors qu'ailleurs on rôtit.

Mais il a fallu que la cousine Léonie de ma femme vienne chambarder tout ça. Elle est venue déplier des prospectus et ma femme s'est laissée prendre au piège. Ces deux dames sont donc parties, me laissant seul au foyer. Elle m'avait laissé de la tambouille sous un linge avec un billet: «On rentrera demain».

Moi, j'avais décidé de me faire mon repas préféré: un verre de rouge, du pain et du fromage. Alors, j'ai fourré tout ce bataclan dans le frigo... et suis retourné, après un délicieux repas, faire un petit somme.

J'avais l'âme chavirée. Personne pour me houspiller. Ça me manquait... Que faire de mon temps. Les Amanda étaient sur la Côte d'Azur.

Je me suis promené comme une âme en peine quand je suis tombé sur Eu-

gène, un vieux copain que je n'avais pas revu depuis au moins trente ans. Il m'a invité à faire un petit tour avec sa voiture. On est allé jusqu'à... On est entré dans un de ces petits bistrotts de chez nous où on s'est payé un de ces gueletons. J'avais oublié ma femme et Léonie, disparues derrière la ligne du Jura. Ce furent des heures merveilleuses. On parla de tout et de rien. Des guerres de 14 et 18 et des allusions à celles de 70.

Quand on s'est quittés on se tutoyait, lui qui avait été un patron et moi un ouvrier. On s'est même trouvés des parents communs... ou presque.

La vie est ainsi faite quand on arrive à un certain âge. On devient comme les gosses.

Quand ma femme est rentrée, je n'ai rien raconté. Les deux femmes n'y auraient rien «pigé». Elles avaient assez à faire à parler de leur voyage. Je ne comptais pas. D'ailleurs il est rare que les femmes comprennent le besoin de leurs moitiés d'être de temps à autre célibataires.

jacques monterban



# Restaurant JUMBO

Menus du dimanche 25 juillet

**Carré de porc glacé**

Pâtes au beurre  
Salade verte

**Entrecôte bordelaise**

Pommes croquettes  
Légumes

**7.70 8.60**

28-22200

**La Chaux-de-Fonds**

## Bulletin de souscription

Veillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL**

dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

No - Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

### Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 37.50 - 6 mois: Fr. 71.- - annuellement: Fr. 135.-

\* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

**Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement**

A retourner «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

Solution des lettres cachées: Ibis

**X**

Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

**rapide  
simple  
discret**

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

60.155.245

## Le Coin

Extrait du bulletin hebdomadaire des places vacantes de la Confédération.  
Dans la mesure où les conditions sont remplies, tous les emplois sont ouverts, par principe, aux deux sexes.

### Universitaires

#### Chef de section

Chef de la Section Office du registre foncier et Office du désendettement agricole. Préparation de textes législatifs en matière de droit du registre foncier, de droit immobilier et de droit foncier rural. Elaboration d'avis juridiques et de prises de position en rapport avec des recours de droit administratif, traitement d'interventions parlementaires et de demandes de ratification d'ordonnances cantonales d'application dans les domaines indiqués. Surveillance de la gestion du registre foncier des cantons. Connaissances approfondies en droit du registre foncier, en droit immobilier et en droit foncier rural. Habile négociateur ayant de l'autorité et le sens de la collaboration; talent de rédacteur. Formation universitaire complète de juriste avec brevet de notaire ou d'avocat. Expérience professionnelle en matière de registre foncier et de droit foncier rural. Langues: l'allemand, le français ou l'italien, bonnes connaissances d'au moins une seconde langue.  
Office fédéral de la justice, services généraux, 3003 Berne, tél. 61 41 24

#### Juriste ou économiste

Activité intéressante et indépendante dans le domaine des rentes de l'AVS et de l'AI. Le titulaire rédigera des mémoires de recours et des instructions; il collaborera aux travaux législatifs et à la coordination avec d'autres domaines juridiques. Il traitera avec des autorités et des organes d'exécution et participera aux séances de commissions parlementaires et de commissions d'experts. Etudes universitaires complètes de droit ou d'économie avec de bonnes connaissances juridiques. Avoir l'esprit prompt et le sens de la collaboration. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances d'une autre langue officielle.  
Office fédéral des assurances sociales, service du personnel, 3003 Berne, tél. 61 90 42

### Professions administratives



#### Fonctionnaire spécialiste

Collaborateur du chef d'état-major de l'inspection opérative. Le titulaire sera chargé d'élaborer et de mettre sur pied des exercices de commandement des échelons supérieurs et d'en assurer l'exploitation. Personnalité ayant si possible une formation universitaire complète ou des connaissances étendues de même niveau. Bon organisateur. Connaissances en stratégie désirées. Officier d'état-major général. Langues: le français, très bonnes connaissances de l'allemand; év. l'allemand avec de très bonnes connaissances en français; autres langues souhaitées.  
Etat major du groupement de l'état-major général, 3003 Berne, tél. 67 52 36

#### Secrétaire

Collaborateur de la Section de l'assistance, principalement pour traiter des questions relevant de l'assistance aux Suisses de l'étranger et de l'application des conventions internationales en matière de recouvrement d'aliments à l'étranger. Correspondance avec des autorités cantonales et communales, des représentations suisses à l'étranger, des organisations d'aide et le public. Certificat de fin d'apprentissage d'administration ou formation équivalente, intérêt pour le travail social, si possible expérience dans le secteur de l'assistance publique, facilité de rédaction. Langues: le français, bonnes connaissances de l'allemand et, le cas échéant, de l'italien ou de l'anglais.  
Office fédéral de la police, 3003 Berne, tél. 61 42 17

#### Secrétaire-bibliothécaire

Service de documentation de l'Assemblée fédérale. Tenue des archives de documentation. Recherche, acquisition et classement de documents officiels et privés dans tous les domaines d'activité de l'Etat. Travaux scientifiques de recherche pour les députés et les services du Parlement. Formation du degré secondaire ou universitaire. Bonne vue d'ensemble des événements politiques. Intérêt pour les systèmes modernes d'information. Diplôme de bibliothécaire ou diplôme de l'Association des bibliothécaires suisses et connaissances du TED souhaitées; si possible, expérience professionnelle. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances de l'autre langue.

Service de documentation de l'Assemblée fédérale, 3003 Berne, tél. 61 97 31

#### Fonctionnaire d'administration

Secrétaire du service de documentation juridique chargée d'établir et de mettre à jour un fichier, ainsi que d'exécuter d'autres travaux de secrétariat. Certificat de capacité d'employée de commerce ou d'administration, le cas échéant formation équivalente. Dactylographe habile, consciencieuse et accoutumée à un travail indépendant, bénéficiant si possible d'une certaine expérience professionnelle. Langues: l'allemand et bonnes connaissances de français ou inversement.  
Direction de la Chancellerie du Tribunal fédéral suisse, 1000 Lausanne 14, tél. 021/20 39 11

#### Fonctionnaire d'administration

Responsable du secrétariat central de l'office fédéral. Dactylographe de la correspondance d'après manuscrit, dictée, notices et de manière indépendante en allemand et en français. Travaux courants de secrétariat. Apprentissage de commerce ou formation équivalente. Expérience professionnelle. Connaissance du système de traitement des textes souhaitée. Langues: le français ou l'allemand, bonnes connaissances de l'autre langue.  
Office fédéral des troupes mécanisées et légères, service du personnel, 3003 Berne, tél. 67 26 08

05-2018

Adresser les offres manuscrites directement aux services intéressés qui fourniront tout renseignement complémentaire utile.

Office fédéral du personnel  
3003 Berne

## AVIS MORTUAIRES

Chère épouse, maman, grand-maman, arrière-grand-maman, si tes yeux sont clos, ton âme veille sur nous, ta vie ne fut qu'amour et dévouement.

Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

Monsieur Ernest Perret-Gentil:

Madame Nelly Barben-Perret-Gentil, ses enfants et petits-enfants,  
Madame Simone Singer-Perret-Gentil et sa fille,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Bertha PERRET-GENTIL  
née BERGER**

leur chère et regrettée épouse, maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection jeudi soir, dans sa 84<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie supportée avec patience.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 juillet 1982.

L'incinération aura lieu lundi 26 juillet.

Culte au Centre funéraire, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 181, rue Numa-Droz.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

96146

SAINT-IMIER

Tu es mon berger, Seigneur.  
Rien ne saurait manquer où tu me conduis.

Madame Paul Siegrist-Talon, à Saint-Imier;

Mademoiselle Marie Siegrist, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles Siegrist, Jeanneret, Argast, Monney, Coulouvrat, Giclat, parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Paul SIEGRIST**

leur très cher époux, frère, oncle, neveu, cousin, parrain et ami, enlevé subitement à leur tendre affection, dans sa 84<sup>e</sup> année.

SAINT-IMIER, le 22 juillet 1982.

L'incinération aura lieu le lundi 26 juillet 1982, à 11 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Cérémonie de levée de corps à 10 h. 20 à la chapelle mortuaire des Pompes funèbres F. Jacot, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier, où le corps repose et où une urne sera déposée.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à Mon-Repos, ccp 25 - 293.

Domicile de la famille: rue de la Serre 21.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

51138

LE LANDERON

Montre-nous le Père, et cela nous suffit.

Jean XIV, v. 8.

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui son serviteur

**Monsieur  
Robert SCHNEIDER  
pasteur**

dans sa 93<sup>e</sup> année.

Madame Robert Schneider-Krieg;

Madame L. Maumary-Schneider, à Marin, ses enfants et petits-enfants;

Mademoiselle M. Schneider, à Berne;

Madame et Monsieur F. G. A. Huber-Schneider, aux Pays-Bas, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame S. Schneider-Grellet, à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petite-fille;

Monsieur et Madame Th. Schneider-Choisy, en Afrique du Sud, actuellement à Satigny (GE), et leurs enfants;

Monsieur et Madame A. Schneider-Schleucher, à Cortaillod, et leurs enfants;

Madame Ch. Schneider-Burger;

Madame et Monsieur W. Henzi-Krieg;

Madame P. Krieg-Yersin;

Madame J. Krieg-Jacot;

Mademoiselle S. Krieg,

et les familles parentes, alliées et amies.

2525 LE LANDERON, le 23 juillet 1982.  
(Home Bellevue).

Culte au temple de Saint-Blaise, lundi 26 juillet, à 15 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beaugard, à Neuchâtel.

Pour honorer sa mémoire, on peut penser au Département missionnaire, ccp 20 - 145, Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

96074

Cartes de visite - Imprimerie Courvoisier S.A.



# L'IMPARTIAL

# vacances

## Découpage

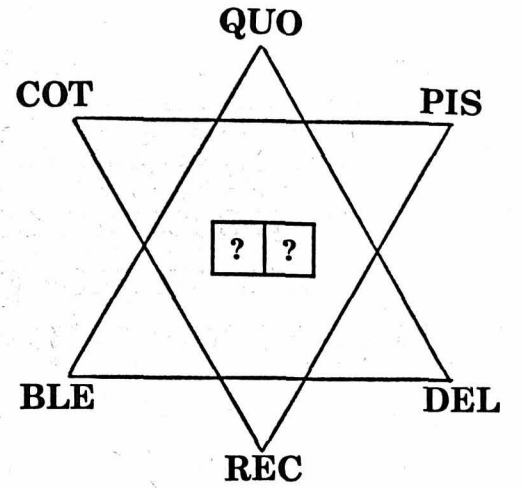
En traçant deux lignes, brisée ou droite, découpez cette grille en 3 surfaces comprenant le même nombre de carrés et dont l'addition des points à l'intérieur de celles-ci soit chaque fois égale à 42. Il doit y avoir obligatoirement une coupure sur le côté I, une sur le côté II et une sur le côté III.

	I						
	B	C	D	E	F		
II	7	6	4	2	6	2	
	2	6	4	1	4	7	
	6	8	2	8	1	6	
	7	4	6	4	2	4	
	2	2	2	1	8	2	
	Q R S T U						
	III						

Les 2 lettres que vous reliez par l'une des lignes sont les 2 premières du nom de la localité d'où a été postée notre carte postale

## Une syllabe

Il manque une syllabe pour compléter ces divers mots. C'est bien entendu la même pour tous mais elle est placée soit au début soit à la fin des 6 syllabes qui vous sont données.



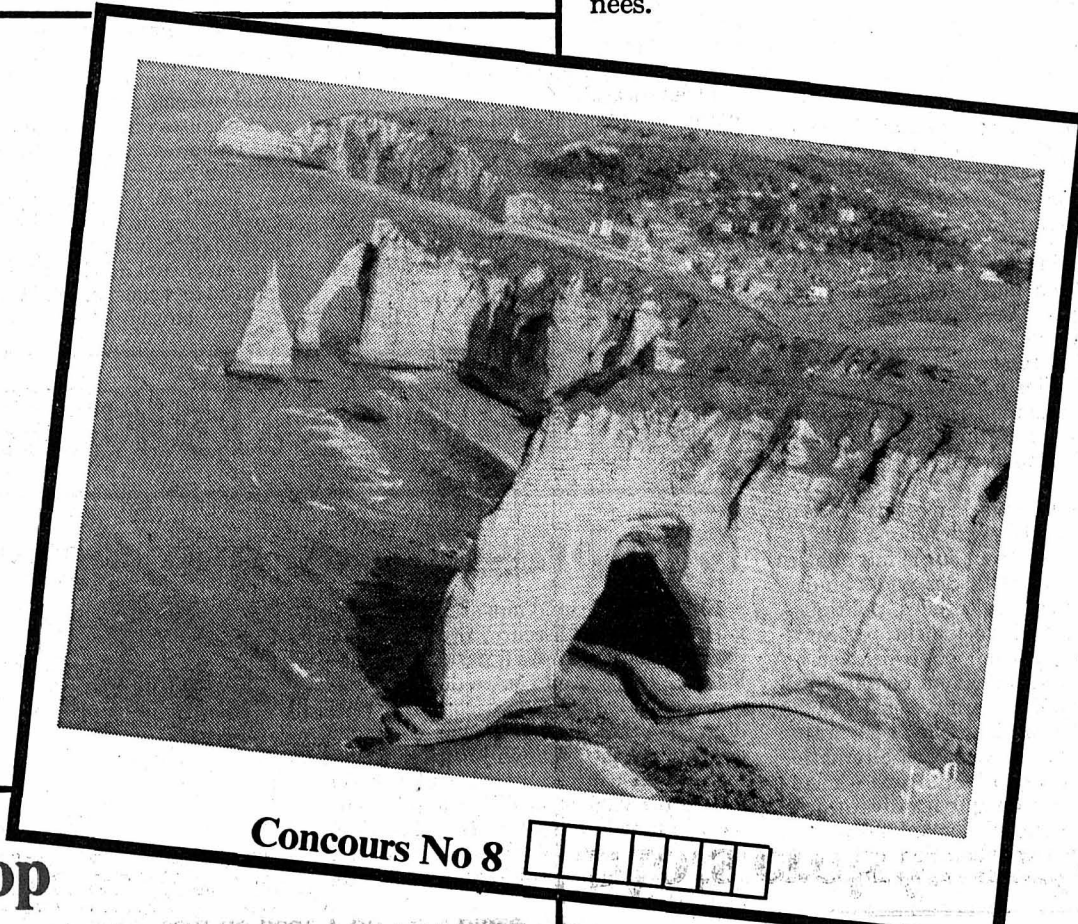
Ces 2 lettres sont dans l'ordre la 5e et 6e lettre du nom de la localité à découvrir

## Métiers

- I GAUROBLEN
- II RUNAROME
- III LARJUTOINES
- IV GRICHUNIER

4 métiers se cachent sous ces noms étranges. Il vous suffit dans chaque ligne de remettre les lettres dans le bon ordre pour les découvrir.

Une seule lettre se trouve 2 fois à la fin d'un mot et 1 fois au début, c'est la 3e du nom de la localité à trouver



Concours No 8

## Coup de pouce

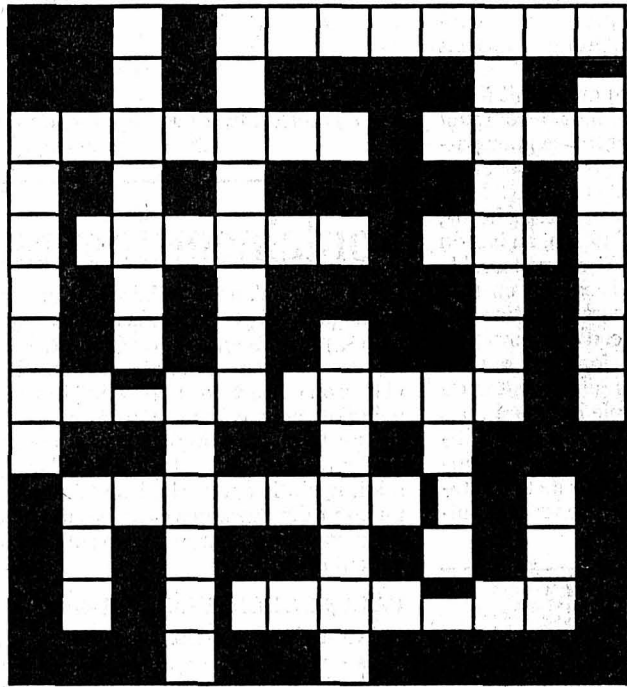
Pour vous aider quelques renseignements supplémentaires

- Ce n'est pas la côte anglaise
- Cette petite commune est dans l'arrondissement d'une ville qui fut presque entièrement reconstruite après la 2e guerre mondiale selon les plans d'Auguste Perret
- Patrie de Raoul Dufy qui s'inspira des paysages de la région (il est né à 20 km du lieu d'où nous est parvenu la carte postale)
- En mettant bout à bout 2 mots synonymes respectivement de «individu» et «nation» l'on obtient le mot mystère

## Deux pattes de trop

Placez les noms d'oiseaux ci-après dans la grille. Un seul ne peut y prendre place trouvez-le: (les demis-cases sont à utiliser)

- AIGLE
- ALOUETTE
- AUTRUCHE
- BECASSE
- COQ
- CORBEAU
- CORMORAN
- FOU
- GOELAND
- GRUE
- IBIS
- LORIOT
- MESANGE
- OIE
- PERDRIX
- PIGEON
- PLUVIER
- SERIN
- VANNEAU
- VAUTOUR



La troisième lettre du mot que vous ne pouvez placer est la 4e du nom de la localité secrète

## Mots croisés codé

Essayez de décoder ce «mots croisés» sachant que la grille ne comprend que des verbes à l'infinitifs ou conjugués et des terminaisons d'infinitifs. Chaque lettre a été remplacée par un chiffre, toujours le même. Les lettres utilisées une seule fois sont données en clair dans la grille

J	6	9	7	11	4	10		2	9	4	12
12		4	9		10		12	1	4	12	9
8	9	4	10		2	4	9	12	9	2	
6		12		5	12	9	10		3	1	12
1		11	4	12	5	10			10	4	
3	C	9	10	4	10	7	2		4	10	
10		10	3	2		1	10			2	
4	9	4	12	9	2		4		6	3	10
	4		8		1		B			4	
5	12	8	9	4	12		9	6	11	10	4
	9		4	1	3	10	7	2			10
10	3	2		12		4	10	12	G	9	4

Voici celles qu'il vous faut décoder

A	
E	9
I	6
O	
U	
D	
L	7
N	
P	
R	
S	
T	

La lettre qui porte le numéro 2 est la dernière du nom de la localité de notre carte postale


## Jouez avec nous

D'où avons-nous reçu la carte postale illustrant cette page? Nos jeux vous donnent la réponse

## Répondez sur carte postale

indiquez le numéro du concours, la réponse, votre nom et domicile habituel

## Gagnez

un voyage à Paris en TGV offert par l'agence  en collaboration

## Adressez vos réponses à

L'IMPARTIAL concours vacances, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

## Ecrivez-nous du lieu où vous passez vos vacances!

### Bonnes vacances à toutes et à tous

- Durant un mois nous vous proposons:
  - vingt cartes postales à découvrir
  - plus de cent jeux amusants
  - des heures de détente
- Jouez avec nous pour votre plaisir